

Operating Instructions

CCTV Cameras
WV-BP330/WV-BP332/WV-BP334



Panasonic

Before attempting to connect or operate this product,
please read these instructions completely.

ENGLISH

DEUTSCH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

ENGLISH VERSION



CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN



CAUTION:
TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK), NO USER SERVICEABLE PARTS INSIDE.
REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.



The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

WARNING:
TO PREVENT FIRE OR ELECTRIC SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

We declare under our sole responsibility that the product to which this declaration relates is in conformity with the standards or other normative documents following the provisions of Directives EEC/73/23 and EEC/89/336.

Noi dichiariamo sotto nostra esclusiva responsabilità che il prodotto a cui si riferisce la presente dichiarazione risulta conforme ai seguenti standard o altri documenti normativi conformi alle disposizioni delle direttive CEE/73/23 e CEE/89/336.

Wij verklaren als enige aansprakelijke, dat het product waarop deze verklaring betrekking heeft, voldoet aan de volgende normen of andere normatieve documenten, overeenkomstig de bepalingen van Richtlijnen 73/23/EEC en 89/336/EEC.

Vi erklærer os eneansvarlige for, at dette produkt, som denne deklaration omhandler, er i overensstemmelse med den følgende standarder eller andre normative dokumenter i følge bestemmelserne i direktivene 73/23/EEC og 89/336/EEC.

Vi deklarerar härmed vårt fulla ansvar för att den produkt till vilken denna deklaration hänvisar är i överensstämmelse med standarddokument, eller andra normativa dokument som framställs i Direktiv 73/23/EEC och 89/336/EEC.

Ilmoitamme yksinomaisella vastuullamme, että tuote, jota tämä ilmoitus koskee, noudattaa seuraavia standardeja tai muita ohjeellisia asiakirjoja, jotka noudattavat direktiivien 73/23/EEC ja 89/336/EEC. säädöksiä.

Vi erklærer oss alene ansvarlige for at produktet som denne erklæringen gjelder for, er i overensstemmelse med følgende normer eller andre normgivende dokumenter som følger bestemmelsene i direktiven 73/23/EEC og 89/336/EEC.

For U.K.



ENGLISH

FOR YOUR SAFETY PLEASE READ THE FOLLOWING TEXT CAREFULLY.

This appliance is supplied with a moulded three pin mains plug for your safety and convenience.

A 5 amp fuse is fitted in this plug.

Should the fuse need to be replaced please ensure that the replacement fuse has a rating of 5 amp and that it is approved by ASTA or BSI to BS1362.

Check for the ASTA mark  or the BSI mark  on the body of the fuse. If the plug contains a removable fuse cover you must ensure that it is refitted when the fuse is replaced.

If you lose the fuse cover the plug must not be used until a replacement cover is obtained.

A replacement fuse cover can be purchased from your local Panasonic Dealer.

IF THE FITTED MOULDED PLUG IS UNSUITABLE FOR THE SOCKET OUTLET IN YOUR HOME THEN THE FUSE SHOULD BE REMOVED AND THE PLUG CUT OFF AND DISPOSED OF SAFELY. THERE IS A DANGER OF SEVERE ELECTRICAL SHOCK IF THE CUT OFF PLUG IS INSERTED INTO ANY 13 AMP SOCKET.

If a new plug is to be fitted please observe the wiring code as shown below. If in any doubt please consult a qualified electrician.


WARNING: This apparatus must be earthed.

IMPORTANT

The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code.

Green-and-yellow:	Earth
Blue:	Neutral
Brown:	Live

As the colours of the wire in the mains lead of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows.

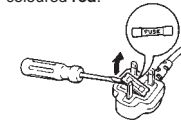
The wire which is coloured **green-and-yellow** must be connected to the terminal in the plug which is marked with the letter E or by the earth symbol  or coloured **green** or **green-and-yellow**.

The wire which is coloured **blue** must be connected to the terminal in the plug which is marked with the letter N or coloured **black**.

The wire which is coloured **brown** must be connected to the terminal in the plug which is marked with the letter L or coloured **red**.

How to replace the fuse

Open the fuse compartment with a screwdriver and replace the fuse and fuse cover.



The serial number of this product may be found on the top of the unit.

You should note the serial number of this unit in the space provided and retain this book as a permanent record of your purchase to aid identification in the event of theft.

Model No. _____

Serial No. _____

CONTENTS

PREFACE	3
FEATURES	3
PRECAUTIONS	4
MAJOR OPERATING CONTROLS AND THEIR FUNCTIONS	5
CONNECTIONS	9
FOCUS OR BACK-FOCAL ADJUSTMENT	14
INSTALLATION OF CAMERA	15
PREVENTION OF BLOOMING AND SMEAR	16
SPECIFICATIONS	17
STANDARD ACCESSORIES	18

PREFACE

Panasonic's WV-BP330 series digital cameras introduce a new level of high picture quality and high resolution through the use of a 1/3-inch interline transfer CCD image sensor having 752 horizontal pixels (pic-

ture elements), and digital signal processing LSI's. This model offers cutting-edge technology for advanced video surveillance.

FEATURES

1. The following functions are built-in.
 - (1) Auto Light Control (ALC)/Electronic Light Control (ELC)
 - (2) Back Light Compensation (ON: Photometric weight is given to the centre of the screen/OFF: Effective if the object is not in the centre of the screen)
 - (3) Various External Sync Functions, including Gen-Lock
2. Signal-to-noise ratio of 50 dB
3. Minimum illumination of 0.08 lx (0.008 foot-candle) with F1.4 lenses
4. Horizontal resolution of 570 lines
5. Shooting of indoor scenes with fixed iris lens by use of Electronic Light Control (ELC) function
6. Selectable auto iris control signal for the lens from a video signal or DC control signal

PRECAUTIONS

1. Do not attempt to disassemble the camera.

To prevent electric shock, do not remove screws or covers.
There are no user serviceable parts inside. Ask a qualified service person for servicing.

2. Handle the camera with care.

Do not abuse the camera. Avoid striking, shaking, etc. The camera could be damaged by improper handling or storage.

3. Do not expose the camera to rain or moisture, or try to operate it in wet areas.

Turn the power off immediately and ask a qualified service person for servicing. Moisture can damage the camera and also create the danger of electric shock.

4. Do not use strong or abrasive detergents when cleaning the camera body.

Use a dry cloth to clean the camera when dirty.
In case the dirt is hard to remove, use a mild detergent and wipe gently.

5. Clean the CCD faceplate with care.

Do not clean the CCD with strong or abrasive detergents. Use lens tissue or a cotton tipped applicator and ethanol.

6. Never face the camera towards the sun.

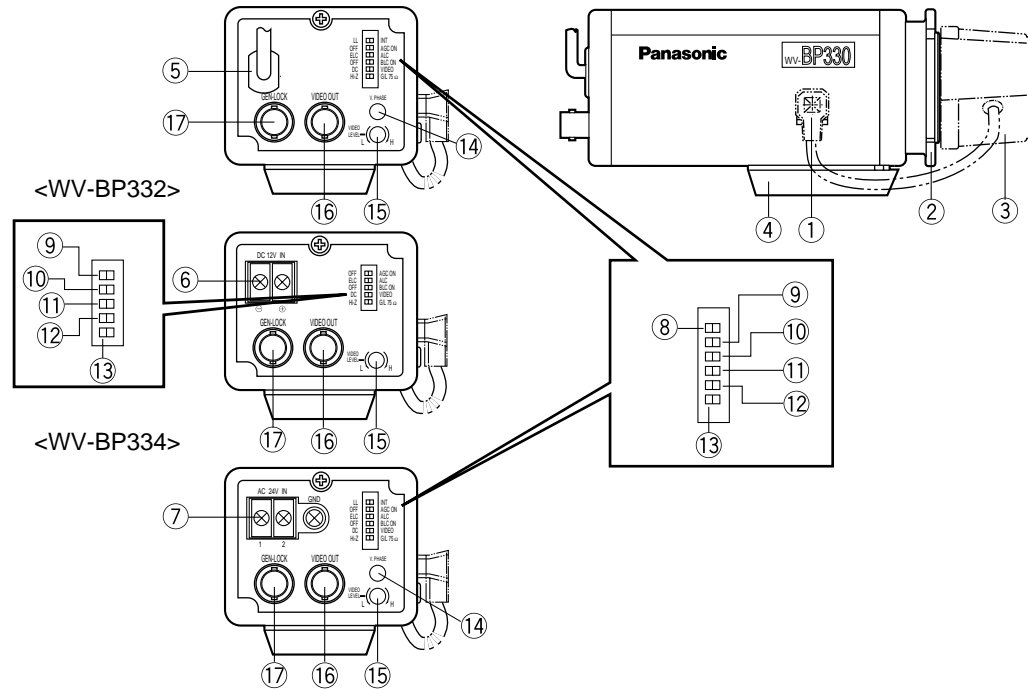
Do not aim the camera at bright objects. Whether the camera is in use or not, never aim it at the sun or other extremely bright objects. Otherwise, blooming or smear may be caused.

7. Do not operate the camera beyond the specified temperature, humidity or power source ratings.

Use the camera under conditions where temperature is between -10°C - $+50^{\circ}\text{C}$ (14°F - 122°F), and humidity is below 90%. The input power source is 220-240V AC 50Hz for WV-BP330, 12V DC for WV-BP332, and 24V AC 50Hz for WV-BP334.

MAJOR OPERATING CONTROLS AND THEIR FUNCTIONS

<WV-BP330>



- ① **Auto Iris lens Connector**
This connector is for connecting auto iris lens by a 4-pin male connector supplied as a standard accessory (Part No. YFE4191J100).
- ② **Back-focal Adjusting Ring**
This ring is adjusts the back-focal length or picture focus. Rotate this ring clockwise for a C-mount lens or counterclockwise for a CS-mount lens.
- ③ **Lens (option)**
- ④ **Camera Mounting Screw Hole**
This hole is for mounting the camera onto a mounting bracket.
- ⑤ **Power Cord (only WV-BP330)**
Connect this power cord to an electrical outlet of 220-240V AC 50Hz.
- ⑥ **DC 12 V Input Terminal (DC 12V IN (only WV-BP332))**
This terminal is for connecting the 12V DC power supply cord.
- ⑦ **AC 24V Input Terminal (AC 24V IN (only WV-BP334))**
This terminal is for connecting the 24V AC 50Hz power supply cord.
- ⑧ **Synchronization Mode Selector (INT, LL (only WV-BP330 and WV-BP334))**
Selects the camera synchronization mode from internal sync mode (INT) or line-lock mode (LL).
INT: When no signal is supplied to the GEN-LOCK connector, the camera synchronization mode is set to internal 2:1 interlace. Whenever the gen-lock video signal is supplied to the GEN-LOCK connector, the camera synchronization mode is automatically set to external synchronization.
LL: The camera synchronization mode is set to line-lock even if the gen-lock video signal is supplied to the GEN-LOCK connector.
Note: Set this selector to INT for gen-lock operation.
- ⑨ **AGC ON/OFF Selector (AGC ON, OFF)**
Selects the gain of the video amplifier as follows:
AGC ON: When the lens iris is fully open under low light condition, a clear picture is obtained by automatic increase of the gain.
OFF: A natural and low-noise picture is obtained under low light conditions.

⑩ **Automatic Light Control / Electronic Light Control Selector (ALC , ELC)**

Lets you select the mode according to the lens type that is used with this camera.

ALC: Select this mode when an auto iris lens (ALC lens) is used with this camera.

ELC: Select this mode when a fixed iris lens or manual iris lens is used with this camera.

⑪ **Back Light Compensation Mode Selector (BLC ON, OFF)**

Lets you select the mode according to the position of the object and light conditions on the screen.

BLC ON: More photometric weight is given to the centre of the screen than to the edge of the screen. Select this mode if the background light is strong such as a spotlight.

OFF: Lets you this mode if the main object is not located in the centre of the screen and a source of bright light is located near the centre of the screen.

⑫ **Lens Drive Signal Selector (VIDEO, DC)**

Lets you select the mode according to the type of auto iris lens drive signal to be supplied to the lens from the auto iris lens connector.

VIDEO: Select this mode if you are using the auto iris lens that requires a video drive signal.

DC: Select this mode if you are using the auto iris lens that requires a DC drive signal.

⑬ **Gen-lock Termination Selector (Hi-Z, G/L75Ω)**

Set this selector to Hi-Z when a gen-lock video input signal is looped through. In all other cases, set this selector to 75Ω.

⑭ **Vertical Phase Control (V. PHASE (only WV-BP330 and WV-BP334))**

Allows you to adjust the vertical phase of the camera signal to match the vertical phase of the line power.

⑮ **Video Level Control (VIDEO LEVEL, H(High)-L(Low))**

Allows you to adjust the video level when the Lens Drive Signal Selector is set to DC and the auto iris lens requiring the DC drive signal is mounted on the camera.

Note: The video level should be adjusted by the lens when the auto iris lens requiring the video drive signal is mounted on the camera.

⑯ **Video Output Connector (VIDEO OUT)**

This connector is for connecting with the VIDEO IN connector of the monitor.

⑰ **Gen-lock Input Connector (GEN-LOCK)**

This connector is for connecting an external system for synchronization.

Caution:

Connect to 12V DC (10.5V-16V) or 24V AC (19.5V-28V) class 2 power supply only. Make sure to connect the grounding lead to the GND terminal when the power is supplied from a 24V AC power source.

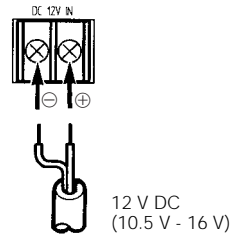
CONNECTIONS

A. WV-BP330 (220-240V AC 50Hz)

Connect the power cord to an electrical outlet of 220-240V AC 50Hz.

B. WV-BP332 (12V DC)

Connect the power cord to the DC 12V IN terminal on the rear panel of the WV-BP332.



Resistance of copper wire [at 20°C (68°F)]

Copper wire size (AWG)	#24 (0.22mm ²)	#22 (0.33mm ²)	#20 (0.52mm ²)	#18 (0.83mm ²)
Resistance Ω /m	0.078	0.050	0.030	0.018
Resistance Ω /ft	0.026	0.017	0.010	0.006

- Calculation of maximum cable length between camera and power supply :

$$10.5V \text{ DC} \leq V_A - (R \times 0.42 \times L) \leq 16V \text{ DC}$$

L : Cable length (meters)

R : Resistance of copper wire (Ω /meters)

V_A : DC output voltage of power supply unit

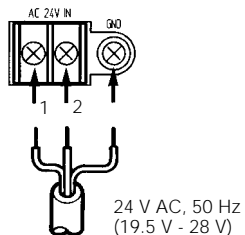
$$L \text{ standard} = \frac{V_A - 12}{0.42 \times R} \text{ (meters)}$$

$$L \text{ minimum} = \frac{V_A - 16}{0.42 \times R} \text{ (meters)}$$

$$L \text{ maximum} = \frac{V_A - 10.5}{0.42 \times R} \text{ (meters)}$$

C. WV-BP334 (24V AC 50Hz)

Connect the power cable to the AC 24V IN terminal on the rear panel of the WV-BP334.

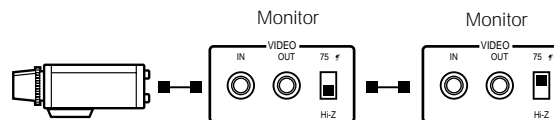


Recommended wire gauge sizes for 24V AC line

Copper wire size (AWG)		#24 (0.22mm ²)	#22 (0.33mm ²)	#20 (0.52mm ²)	#18 (0.83mm ²)
Length of Cable (Approx.)	(m)	95	150	255	425
	(ft)	314	495	842	1 403

Video Cable

1. It is recommended to use a monitor whose resolution is at least equal to that of the camera.
2. Set the termination switch to the 75Ω position on the last monitor.
 - A. Use a 75Ω coaxial cable.
 - B. Set the termination switch to the 75Ω position on the last monitor and to the Hi-Z position on the other monitors. Do not change the positions after setting.



C. The maximum extensible coaxial cable length between the camera and the monitor is shown below.

Type of coaxial cable		RG-59/U (3C-2V)	RG-6/U (5C-2V)	RG-11/U (7C-2V)	RG-15/U (10C-2V)
Recommended maximum cable length	(m)	250	500	600	800
	(ft)	825	1 650	1 980	2 640

3. Wiring precautions:

- Do not bend the coaxial cable into a curve whose radius is smaller than 10 times the cable's diameter.
- Never staple the cable, not even with circular staples. Impedance mismatching will occur.
- Never crush or pinch the cable.

All of the above will change the impedance of the cable and cause poor picture quality.

Installation of Auto Iris Lens Connector

Install the lens connector (YFE4191J100) when using a video drive ALC lens.

The installation should be made by qualified service personnel or system installers.

(1) Cut the iris control cable at the edge of the lens connector to remove the existing lens connector and then remove the outer cable cover as shown in the diagram below.

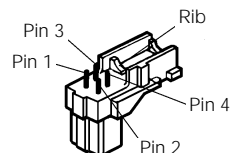
The pin assignment of the lens connector is as follows:

Pin 1: Power source; +9V DC, 50mA max.

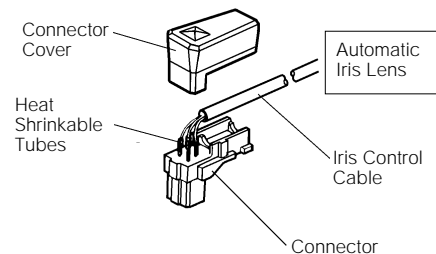
Pin 2: Not used

Pin 3: Video signal; 1.3 V[p-p]/40 k Ω

Pin 4: Shield, ground



(2) After connection, assemble the lens connector as follows.



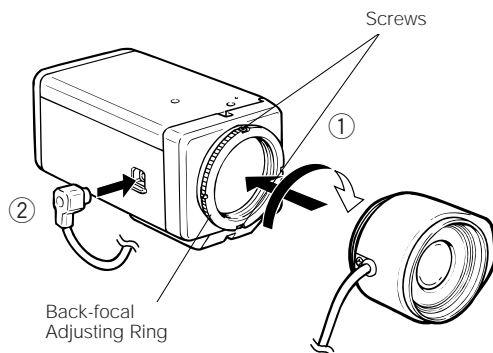
Note: When the iris control cable is too thick to lock the connector cover with the connector base, cut off the rib on the connector. (Set the Lens Drive Signal Selector to the VIDEO position.)

Mounting the Lens

Caution:

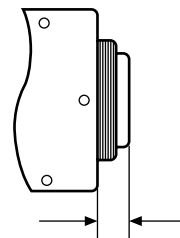
Before you mount the lens, loosen the two screws on the ring, and rotate this ring clockwise until it stops. If the ring is not at the end, the inner glass or CCD image sensor may be damaged.

1. Mount the lens by turning it clockwise on the lens mount of the camera.
2. Connect the lens cable to the auto iris lens connector on the side of the camera.



Caution for Mounting the Lens

The lens mount should be a C-mount or CS-mount (1"-32UN) and the lens weight should be less than 450g (0.99 lbs). If the lens is heavier, both the lens and camera should be secured by using the supporter. The protrusion at the rear of the lens should be as shown below:

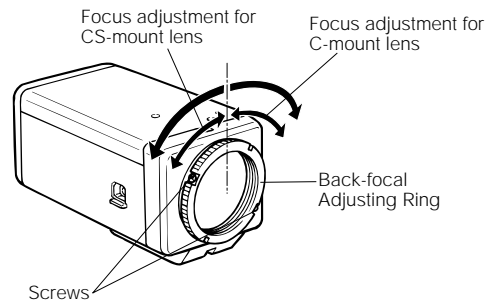


C-mount: Less than 11.5 mm (7/16")
CS-mount: Less than 7.2 mm (1/4")

FOCUS OR BACK-FOCAL ADJUSTMENT

The following adjustment should be made by qualified service personnel or system installers.

1. Loosen the screws on the back-focal adjusting ring.



2. Turn the back-focal adjusting ring to the desired position.

Caution: When the C-mount lens is mounted, do not rotate the ring counterclockwise by force after it stops. If the ring is rotated by force, the inner lens or CCD image sensor may be damaged.

3. Tighten the screws on the back-focal adjusting ring.

Note: If the camera is connected to the Quad System, glare may appear at the edge of the camera picture on the monitor. If this bothers you, adjust the lens focus to reduce the glare.

INSTALLATION OF CAMERA

- **Mounting from the bottom**

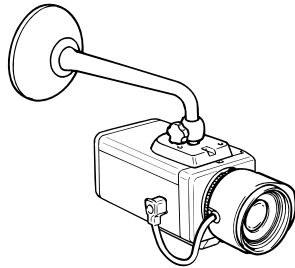
This camera is designed to be mounted from the bottom, as shown below. The mounting hole is a standard photographic pan-head screw size (1/4" - 20).

- **Mounting from the top**

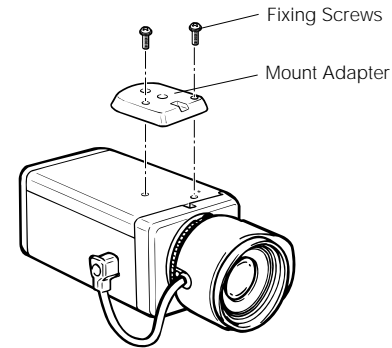
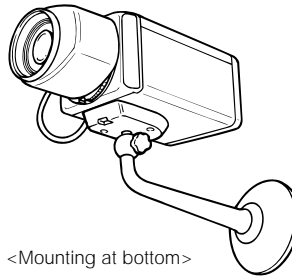
Remove the mount adapter from the bottom of the camera by removing the two fixing screws. Attach the mount adapter to the top as shown in the diagram, then mount the camera on the mounting bracket.

Make sure that the two original fixing screws are used when mounting the mount adapter as longer length screws may damage inner components.

<Mounting at top>

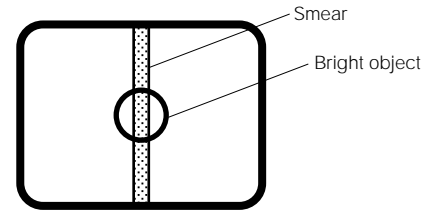


<Mounting at bottom>



PREVENTION OF BLOOMING AND SMEAR

When the camera is aimed at a bright light, such as a spot light, or a surface that reflects bright light, smear or blooming may appear. Therefore, the camera should be operated carefully in the vicinity of extremely bright objects to avoid smear or blooming.



SPECIFICATIONS

Pick-up Device:	752 (H) x 582 (V) pixels, Interline Transfer CCD
Scanning Area:	4.9 (H) x 3.7 (V) mm (Equivalent to scanning area of 1/3" pick-up tube)
Synchronization:	Internal, External, Line-locked or Multiplexed vertical drive (VD2) selectable
Scanning System:	2 : 1 interlace
Scanning:	625 lines / 50 fields / 25 frames
Horizontal:	15.625 kHz
Vertical:	50.00 Hz
Horizontal Resolution:	570 lines
Video Output:	1.0 V[p-p] CCIR composite 75 Ω / BNC connector
Signal-to-Noise Ratio:	50 dB (AGC OFF)
Electronic Light Control:	Equivalent to continuous variable shutter speed between 1/50 s and 1/10 000 s
Minimum Illumination:	0.08 lx (0.008 footcandle) at F1.4, AGC ON
Gain Control:	AGC ON (+18 dB) or OFF selectable
Lens Mount:	C-mount or CS-mount selectable
Ambient Operating Temperature:	-10°C - +50°C (14°F - 122°F)
Ambient Operating Humidity:	Less than 90%
Power Source and	WV-BP330: 220-240V AC 50 Hz, 4.5W
Power Consumption:	WV-BP332: 12V DC, 250 mA
	WV-BP334: 24V AC 50 Hz, 3.5W

Dimensions (without lens):	67 (W) x 55 (H) x 123 (D) mm [2-5/8" (W) x 2-3/16" (H) x 4-13/16" (D)]
Weights (without lens):	WV-BP330: 0.635 kg (1.40lbs) WV-BP332: 0.445 kg (0.98lbs) WV-BP334: 0.470 kg (1.04lbs)

Weights and dimensions indicated are approximate.
Specifications are subject to change without notice.

STANDARD ACCESSORIES

Body Cap	1 pc.
ALC Lens Connector (YFE4191J100)	1 pc.

DEUTSCHE AUSGABE
(GERMAN VERSION)



CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN



WARNUNG:
WEDER DECKEL NOCH RÜCKPLATTE
ABNEHMEN, UM DIE GEFAHR EINES ELEK-
TRISCHEN SCHLAGS ZU VERMEIDEN, DAS
GERÄT ENTHÄLT KEINE BAUTEILE, DIE VOM
KUNDEN GEWARTET WERDEN KÖNNEN.



Das Blitzzeichen mit Pfeil im gleichsei-
tigen Dreieck soll den Benutzer auf das
Vorhandensein von nichtisolierter "ge-
fährlicher Spannung" innerhalb des Ge-
häuses hinweisen, die so groß sein kann,
daß sie Gefahr eines elektrischen Schlags
darstellt.



Das Ausrufezeichen im gleichseitigen
Dreieck soll den Benutzer auf wichtige
Bedienungs und Wartungsanweisungen in
den Unterlagen hinweisen, die dem Gerät
beiliegen.

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, daß das Produkt,
auf das sich diese Erklärung bezieht, mit der folgenden
Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt.
Gemäß den Bestimmungen der Richtlinie 73/23/EEC und
89/336/EEC.

Die Fabriknummer dieses Gerätes ist auf dessen oberen
Abdeckung angegeben.
Sie sollten die Fabriknummer dieses Gerätes in den da-für
vorgesehenen Raum eintragen und diese Anleitung als
Kaufunterlage aufbewahren, um im Falle eines Diebstahls
die Identifizierung zu erleichtern.

Modellnummer _____

Fabriknummer _____

WARNUNG: UM DIE GEFAHR VON BRAND ODER STROMSCHLAG ZU VERHÜTEN, DIESES GERÄT WEDER
REGEN NOCH FEUCHTIGKEIT AUSSETZEN.

DEUTSCH

INHALT

VORWORT	21
MERKMALE	21
VORSICHTSMASSREGELN	22
WICHTIGE BETIENUNGSELEMENTE UND IHRE FUNKTIONEN	23
ANSCHLÜSSE	27
SCHARF- ODER RÜCKFLANSCH-EINSTELLUNG	32
MONTAGE DER KAMERA	33
VERMEIDUNG VON ÜBERSTRAHLEN UND LEUCHTFAHNEN	34
TECHNISCHE DATEN	35
STANDARDZUBEHÖR	36

VORWORT

Die Digital-Farbkameras der Serie WV-BP330 von Panasonic sind mit einem 1/3-Zoll Zwischenzeilen-CCD-Bildaufnahmeelement mit 752 horizontalen Bildelementen und LSI für die digitale Signalverar-

beitung ausgestattet. Sie bieten somit höchstes Niveau an Bildqualität und Auflösung sowie alle technischen Voraussetzungen für den Aufbau einer hochent-wickelten Video-Überwachungsanlage.

MERKMALE

1. Die Kamera verfügt über folgende Funktionen:
 - (1) Automatische Lichtregelung (ALC)/elektronische Lichtregelung (ELC)
 - (2) Gegenlichtkompensation (ON: Fotometrisches Gewicht wird der Mitte des Bildschirms eingeräumt./OFF: Wirksam, wenn sich das Objekt nicht in der Mitte des Bildschirms befindet.
 - (3) Externe Synchronisierungsmöglichkeiten, einschließlich Genlock-Betrieb.
2. Rauschspannungsabstand von 50 dB
3. Mindestbeleuchtung 0,08 Lux bei Blende 1,4
4. Horizontale Auflösung von 570 Zeilen.
5. Möglichkeit von Innenaufnahmen mit Festblendenobjektiv bei Zuschaltung der elektronischen Lichtregelung (ELC)
6. Blendenautomatik-Steuersignal wählbar aus dem Videosignal oder DC-Steuersignal für das Objektiv

VORSICHTSMASSREGELN

1. Niemals die Kamera zerlegen.

Um elektrische Schläge zu vermeiden, niemals Schrauben oder Abdeckungen entfernen.

Im Inneren befinden sich keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Wartungsarbeiten sollten nur von qualifiziertem Servicepersonal vorgenommen werden.

2. Die Kamera vorsichtig behandeln.

Die Kamera muß sorgfältig behandelt werden. Stöße und Erschütterungen vermeiden. Falsche Handhabung oder Lagerung kann zu Beschädigungen an der Kamera führen.

3. Regen und Feuchtigkeit vermeiden; die Kamera nicht an nassen Orten verwenden.

Falls die Kamera naß wird, sind sofortige Maßnahmen erforderlich. Die Stromversorgung ausschalten und die Kamera von einem qualifizierten Servicetechniker warten lassen.

4. Das Kameragehäuse nicht mit starken oder scheuernden Mitteln reinigen.

Verwenden sie einen trockenen Lappen, um Schmutz von der Kamera zu entfernen.

Bei hartnäckig anhaftendem Schmutz, mit einem milden Waschmittel vorsichtig abwischen.

5. Die Frontplatte des CCD-Elements vorsichtig reinigen.

Keine starken oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden. Zur Reinigung Seidenpapier oder ein mit Ethanol angefeuchtetes Wattestäbchen verwenden.

6. Die Kamera niemals auf die Sonne richten.

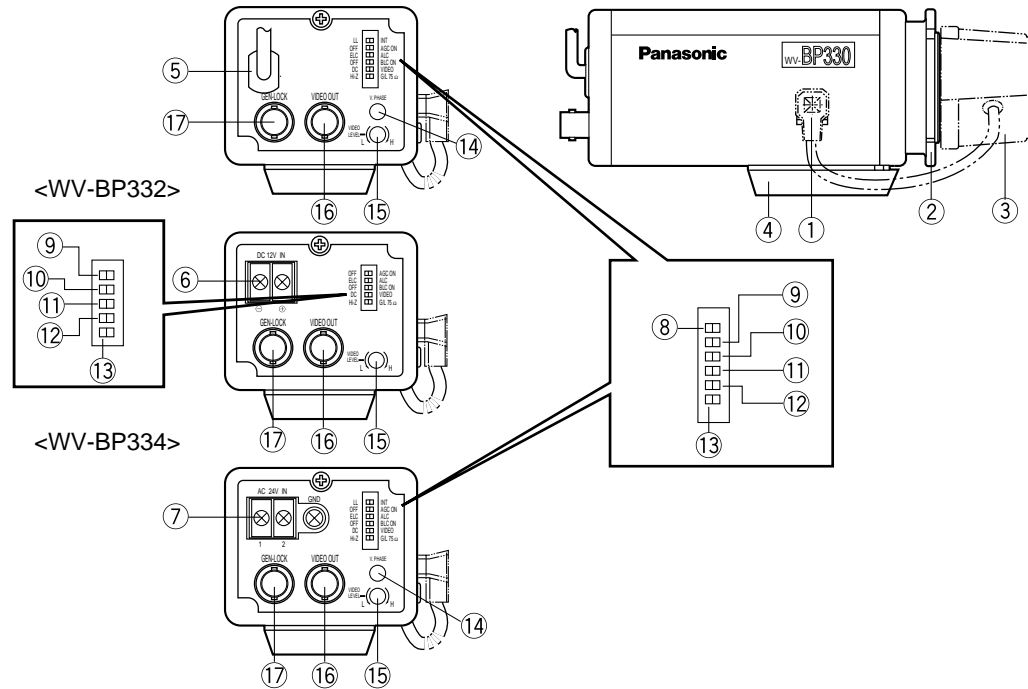
Die Kamera weder im ein- noch ausgeschalteten Zustand auf die Sonne oder andere sehr starke Lichtquellen richten. Andernfalls kann es zu Leuchtfahnen oder zu Überstrahlen kommen.

7. Die Kamera nicht außerhalb des vorgeschriebenen Temperatur-, Luftfeuchtigkeits- und Leistungsbereichs betreiben.

Die Kamera nur an Orten betreiben, wo die Temperatur innerhalb -10°C bis $+50^{\circ}\text{C}$ und die Luftfeuchtigkeit unter 90% liegt. Die Versorgungsspannung beträgt 220 - 240V Wechselstrom, 50 Hz bei Modell WV-BP330 bzw. 12V Gleichstrom bei Modell WV-BP332 bzw 24V Wechselstrom bei Modell WV-BP334.

WICHTIGE BETRIEBSELEMENTE UND IHRE FUNKTIONEN

<WV-BP330>



- ① **Steckverbinder für Objektiv mit Blendenautomatik**
Hier wird das Objektiv mit Blendenautomatik über einen 4-poligen Stecker angeschlossen. Dieser ist im Standardzubehör enthalten (Teile-Nr. YFE4191 J100).
- ② **Rückflansch-Einstellung**
Dient zum Einstellen der Rückflansch-Brennweite oder der Bildschärfe. Bei Objektiven mit C-Fassung im Uhrzeigersinn bzw. bei Objektiven mit CS-Fassung gegen den Uhrzeigersinn drehen.
- ③ **Objektiv (Option)**
- ④ **Kamera-Befestigungsbohrung**
Mit dieser Bohrung kann die Kamera an einem Einbauwinkel befestigt werden.
- ⑤ **Netzkabel (nur WV-BP330)**
Den Stecker dieses Netzkabels an eine Netzdose (220 - 240 V, 50 Hz) anstecken.
- ⑥ **12 V Gleichstrom-Eingangsklemme (DC 12V IN (nur für WV-PB332))**
Diese Klemme dient für den Anschluß des 12 V Gleichstromkabels.
- ⑦ **24 V Wechselstrom-Eingangsklemme (AC 24V IN (nur für WV-PB334))**
Diese Klemme dient für den Anschluß des 24 V, 50 Hz, Wechselstromkabels.
- ⑧ **Synchronisiermodus-Walschalter (INT , LL (nur für WV-BP330 und WV-BP334))**
Den Kamera-Synchronisiermodus aus internem Synchronisiermodus (INT) und Zeilensynchronisierungsmodus (ILL) auswählen.
INT: Wenn kein Signal an den GEN-LOCK-Steckverbinder geliefert wird, ist der Kamera-Synchronisierungsmodus auf internen 2:1 Zeilensprung gestellt. Wenn das Taktsynchronisierungs-Videosignal an den GEN-LOCK-Steckverbinder geliefert wird, wird der Kamera-Synchronisierungsmodus automatisch auf externe Synchronisierung eingestellt.
LL: Der Kamera-Synchronisierungsmodus ist auf Zeilensynchronisierung gestellt, auch wenn das Taktsynchronisierungs-Videosignal an den GEN-LOCK-Steckverbinder geliefert wird.
Hinweis: Diesen Wahlschalter für Taktsynchronisierungsbetrieb auf INT stellen.

- ⑨ **AGC ON/OFF-Wahlschalter (AGC ON, OFF)**
Wählt den Gewinn des Videoverstärkers wie folgt:
AGC ON: Wenn die Objektivblende bei geringer Beleuchtung vollständig geöffnet ist, wird ein klares Bild erhalten, indem der Gewinn automatisch erhöht wird.
OFF: Ein natürliches, rauscharmes Bild wird unter geringen Beleuchtungsbedingungen erhalten.
- ⑩ **Wahlschalter für automatische Lichtsteuerung/elektronische Lichtsteuerung (ALC, ELC)**
Den Modus gemäß des mit der Kamera verwendeten Objektivtyps wählen.
ALC: Diesen Modus wählen, wenn ein Objektiv mit Blendenautomatik (ALC-Objektiv) mit der Kamera verwendet wird.
ELC: Diesen Modus wählen, wenn ein Objektiv mit Festblende oder manuell einstellbarer Blende mit der Kamera verwendet wird.
- ⑪ **Gegenlichtbeleuchtungs-Moduswahlschalter (BLC ON, OFF)**
Den Modus in Abhängigkeit von der Position des Objektes und den Lichtbedingungen auf dem Bildschirm wählen.
BLC ON: Fotometrisches Gewicht wird der Mitte des Bildschirms gegenüber dem Rand gegeben. Diesen Modus wählen, wenn starke Hintergrundbeleuchtung (wie z.B. eine Punkt- leuchte) vorhanden ist.
OFF: Diesen Modus wählen, wenn sich das Objekt nicht in der Mitte des Bildschirms befindet und eine Lichtquelle oder eine helle Leuchte in der Nähe der Mitte des Bildschirms angeordnet ist.
- ⑫ **Objektivantriebssignal-Wahlschalter (VIDEO, DC)**
Den Modus in Abhängigkeit von dem Typ des Antriebssignals des Objektivs mit Blendenautomatik wählen, das von dem Steckve-rbinder für Objektiv mit Blendenautomatik an das Objektiv geliefert werden soll.
VIDEO: Diesen Modus wählen, wenn Sie ein Objektiv mit Blendenautomatik verwenden, das ein Videoantriebssignal erfordert.
DC: Diesen Modus wählen, wenn Sie ein Objektiv mit Blendenautomatik verwenden, das ein Gleichstrom-Antriebssignal erfordert.
- ⑬ **Taktsynchronisierungs-Abschlußwahlschalter (Hi-Z, G/L 75 Ω)**
Diesen Wahlschalter auf Hi-Z stellen, wenn ein Taktsynchronisierungs-Videoeingangssignal durchgeschleift wird. In allen anderen Fällen ist dieser Wahlschalter auf 75 Ω zu stellen.

- ⑭ **Vertikalphasenregler (V.PHASE (nur für WV-BP330 und WV-BP334))**
Mit diesem Wahlschalter ist die Vertikalphase des Kamerasignals an die Vertikalphase des Netzstromes anzupassen.
- ⑮ **Videopegelregler (VIDEO LEVEL, H (Hoch) - L (Nieder))**
Den Videopegel einstellen, wenn der Objektivantriebssignal-Wahlschalter auf DC gestellt ist und ein Objektiv mit Blendenautomatik, das ein Gleichstrom-Antriebssignal erfordert, an der Kamera angebracht ist.
Hinweis: Der Videopegel sollte von dem Objektiv aus eingestellt werden, wenn ein Objektiv mit Blendenautomatik, das ein Videoantriebssignal erfordert, an der Kamera angebracht ist.
- ⑯ **Video-Ausgang (VIDEO OUT)**
Hier wird der Video-Eingang des Monitors angeschlossen.
- ⑰ **Genlock-Eingang (GEN-LOCK)**
Hier wird ein externes Synchronisierungssignal angeschlossen.

Wichtiger Hinweis:

Nur an eine 12V Gleichstromversorgung (10,5V - 16V) oder 24V Wechselstromversorgung (19,5V - 28V) der Klasse 2 anschließen. Bei Verwendung einer 24V Wechselstromversorgung unbedingt den Erdungsdraht an die Klemme GND anschließen.

ANSCHLÜSSE

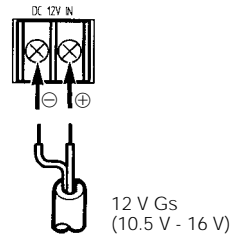
A. WV-BP330

(220 - 240 V Wechselstrom, 50Hz)

Das Netzkabel an eine Netzsteckdose für 220 - 240 V Wechselstrom, 50 Hz anschließen.

B. WV-BP332 (12V Gleichstrom)

Das Netzkabel an die 12 V Gleichstrom IN-Klemme an der Rückseite des WV-PB332 anschließen.



Widerstand von Kupferdraht [bei 20°C]

Kupferdraht- Querschnitt (AWG)	#24 (0,22mm ²)	#22 (0,33mm ²)	#20 (0,52mm ²)	#18 (0,83mm ²)
Widerstand Ω/m	0,078	0,050	0,030	0,018

- Berechnung der maximal zulässigen Kabellänge zwischen Kamera und Stromversorgung.

$$10,5V \text{ DC} \leq V_A - (R \times 0,42 \times L) \leq 16V \text{ DC}$$

L : Kabellänge (m)

R : Widerstand von Kupferdraht (Ω/m)

V_A : Gleichspannung der Stromversorgung

$$L \text{ Standard} = \frac{V_A - 12}{0,42 \times R} \quad (\text{m})$$

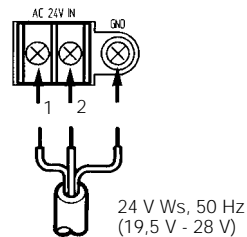
$$L \text{ Minimum} = \frac{V_A - 16}{0,42 \times R} \quad (\text{m})$$

$$L \text{ Maximum} = \frac{V_A - 10,5}{0,42 \times R} \quad (\text{m})$$

C. WV-BP334

(24V Wechselstromversorgung, 50Hz)

Das Netzkabel an die 24V Wechselstromversorgung IN-Klemme an der Rückseite des WV-BP334 anschließen.

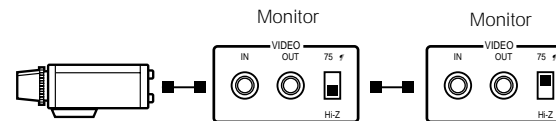


Empfohlener Querschnitt für 24 V Wechselstromleitung

Kupferdraht- Querschnitt (AWG)	#24 (0,22mm ²)	#22 (0,33mm ²)	#20 (0,52mm ²)	#18 (0,83mm ²)
Kabellänge (ca.) (m)	95	150	255	425

Videokabel

1. Es sollte möglichst ein Videomonitor verwendet werden, dessen Auflösung mindestens derjenigen der Kamera entspricht.
2. Den Abschlußschalter am letzten Videomonitor auf 75 Ω stellen.
 - A. Ein 75 Ω -Koaxialkabel verwenden.
 - B. Den Abschlußschalter am letzten Videomonitor auf 75 Ω und an den anderen auf Hi-Z stellen. Die Schalterstellung darf nach der Einstellung nicht wieder verändert werden.



- C. Die empfohlene Höchstlänge des Koaxialkabels zwischen der Kamera und den Monitoren ist aus folgender Tabelle ersicht-lich.

Koaxialkabeltyp		RG-59/U (3C-2V)	RG-6/U (5C-2V)	RG-11/U (7C-2V)	RG-15/U (10C-2V)
Empfohlene maximale Kabellänge	(m)	250	500	600	800

3. Hinweise zur Verdrahtung:

- Der Biegeradius des Koaxialkabels darf den zehnfachen Kabeldurchmesser nicht unterschreiten.
- Das Kabel niemals mit Krampen befestigen, auch nicht mit runden Krampen. Diese könnten Impedanzfehlanspassung verursachen.
- Das Kabel niemals quetschen oder einklemmen.

Andernfalls kann sich die Impedanz des Kabels verändern, was die Bildqualität beeinträchtigt.

Einbau des Steckverbinders für Objektiv mit Blendenautomatik

Der Objektiv-Steckverbinder (YFE4191J100) muß eingebaut werden, wenn ein Objektiv mit Blendenautomatik, das von einem Videosignal angesteuert wird, verwendet wird.

Der Einbau sollte von einem qualifizierten Servicetechniker oder Systeminstallateur vorgenommen werden.

(1) Das Blendensteuernkabel an der Kante des Objektiv-Steckers abschneiden. Den vorhandenen Stecker entfernen und die Isolierung gemäß Abbildung abziehen.

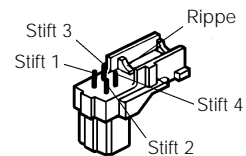
Steckerbelegung:

Stift 1: Stromversorgung, max. +9 V Gleichstrom, 50 mA

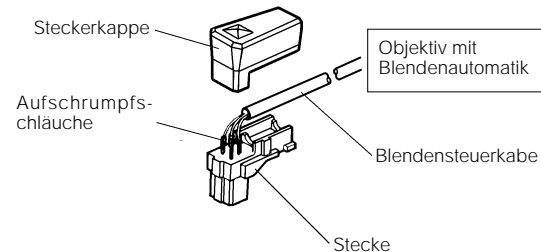
Stift 2: nicht belegt

Stift 3: Videosignal, 1,3 V[p-p]/40 k Ω

Stift 4: Abschirmung, Erde



(2) Die Anschlüsse herstellen und den Objektiv-Stecker gemäß Abbildung zusammenbauen.



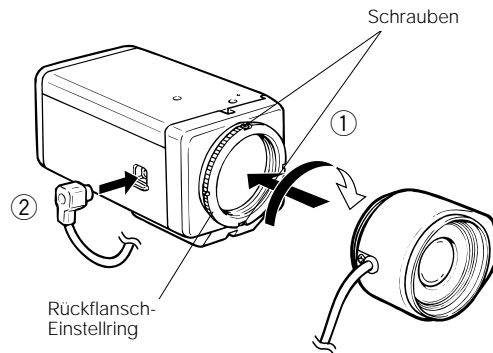
Hinweis: Falls das Blendensteuernkabel so dick ist, daß die Steckerkappe nicht auf den Stecker-sockel paßt, die Rippe des Steckers abschneiden. (VIDEO für den Objektivaufriebssignal-Wahlschalter wählen.)

Anbringen des Objektivs

Vorsicht:

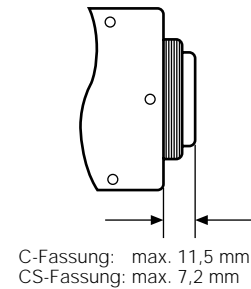
Vor Anbringen des Objektivs die zwei Schrauben am Rückflansch-Einstellring lösen und den Ring bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn drehen. Befindet sich der Ring nicht am Anschlag, kann das CCD-Bildelement beschädigt werden.

1. Das Objektiv gegen den Uhrzeigersinn in die Objektivfassung der Kamera einschrauben.
2. Das Objektivkabel an den Steckverbinder für Objektiv mit Blendenautomatik anschließen.



Wichtiger Hinweis:

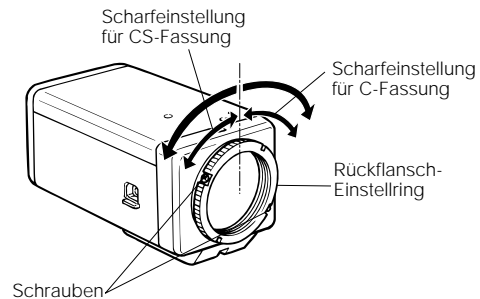
Es sollte die C- oder CS-Fassung (1"-32UN) und ein Objektiv, das weniger als 450 g wiegt, verwendet werden. Bei einem schwereren Objektiv müssen Objektiv und Kamera mit der Stütze gesichert werden. Der Überstand an der Rückseite des Objektivs sollte der folgenden Abbildung entsprechen.



SCHARF- ODER RÜCKFLANSCH-EINSTELLUNG

Folgende Einstellungen sollten von einem qualifizierten Servicetechniker vorgenommen werden.

1. Die Schrauben am Rückflansch-Einstellring lösen.



2. Den Rückflansch-Einstellring in die gewünschte Stellung bringen.

Vorsicht: Bei Verwendung eines Objektivs mit C-Fassung, den Ring nicht mit Gewalt über den Anschlag hinaus gegen den Uhrzeigersinn drehen. Andernfalls könnte das Innere des Objektivs oder das CCD-Bildelement beschädigt werden.

3. Die Schrauben am Rückflansch-Einstellring festziehen.

Hinweis: Falls die Kamera an das Quad-System angeschlossen ist, kann es an den Kanten des Kamerabildes am Monitor zu Blendung kommen. Falls Sie dies stört, den Fokus des Objektivs einstellen, um die Blendung zu reduzieren.

MONTAGE DER KAMERA

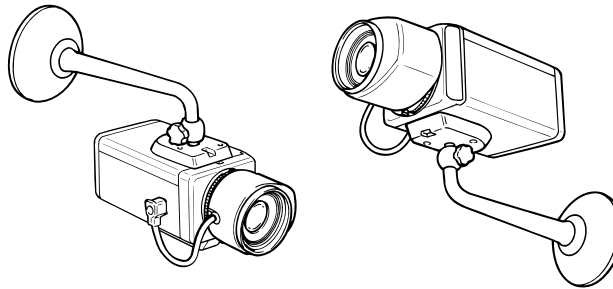
- **Befestigung an der Unterseite**

Diese Kamera ist für die Befestigung an der Unterseite konstruiert. Sie weist eine normale Schwenkkopf-Gewindebohrung (1/4" - 20) auf.

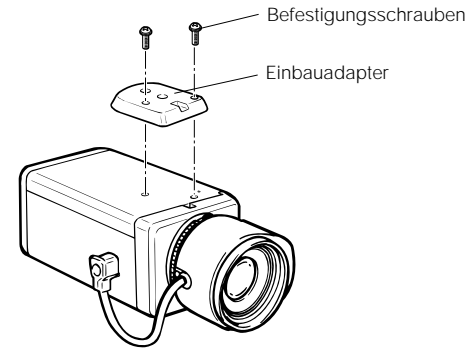
- **Befestigung an der Oberseite**

Zwei Befestigungsschrauben lösen, und den Einbauadapter von der Unterseite der Kamera abnehmen. Den Einbauadapter gemäß Abbildung an der Oberseite der Kamera anbringen, dann die Kamera auf dem Einbauwinkel montieren. Zur Befestigung des Einbauadapters nur die zwei Originalschrauben verwenden. Längere Schrauben können zur Beschädigung innerer Bauteile führen.

<Befestigung an der Oberseite>

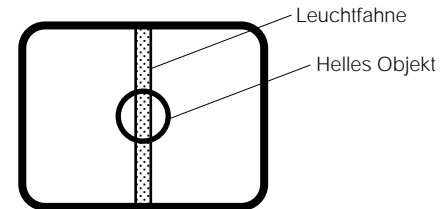


<Befestigung an der Unterseite>



VERMEIDUNG VON ÜBERSTRAHLEN UND LEUCHTFAHNEN

Wenn die Kamera auf eine Spotleuchte oder andere helle Lampen oder lichtreflektierende Objekte gerichtet ist, kann es zu Leuchtfahnen und Überstrahlen kommen. Um derartige Störungen zu vermeiden, ist beim Betrieb der Kamera im Bereich starker Lichtquellen Vorsicht geboten.



TECHNISCHE DATEN

Aufnahmeelement:	Zwischenzeilen-CCD mit 752 (H) x 582 (V) Bildelementen
Abtastbereich:	4,9 (H) x 3,7 (V) mm (entsprechend dem Abtastbereich einer 1/3"-Aufnahmeröhre)
Synchronisierung:	Wählbar zwischen interner, externer, Zeilensynchronisierung oder Multiplex-Vertikaltrieb (VD2)
Abtastsystem:	2:1 Zeilensprung
Abtastung:	625 Zeilen/50 Halbbilder/25 Vollbilder
Horizontal:	15,625 kHz
Vertikal:	50,00Hz
Horizontale Auflösung:	570 Zeilen
Videoausgang:	Signalgemisch mit CCIR 1,0 V[p-p], 75 Ω /BNC-Steckverbinder
Fremdspannungsabstand:	50 dB (AGC OFF)
Elektronische Lichtsteuerung:	Entsprechend den stufenlos regelbaren Verschlusszeiten zwischen 1/50 s und 1/10 000 s
Mindestbeleuchtung:	0,08 lx bei Blende 1,4 AVR EIN
Verstärkungsregelung:	AGC ON und OFF, wählbar (+18 dB)
Objektivfassung:	C- oder CS-Fassung, wählbar
Umgebungstemperatur:	-10°C bis +50°C
Luftfeuchtigkeit:	Weniger als 90%
Stromversorgung und Leistungsaufnahme:	WV-BP330: 220-240V Wechselstrom, 50 Hz, 4.5W WV-BP332: 12V Gleichstrom, 250 mA WV-BP334: 24V Wechselstrom, 50 Hz, 3.5W

Dimensions (without lens):	67 (B) x 55 (H) x 123 (T) mm	
Weights (without lens):	WV-BP330:	0,635kg
	WV-BP332:	0,445kg
	WV-BP334:	0,470kg

Gewichte und Abmessungen verstehen sich als Näherungswerte.
 Änderungen der technischen Daten jederzeit vorbehalten.

STANDARDZUBEHÖR

Gehäusekappe.....	1
ALC-Objektiv-Steckverbinder (YFE4191J100).....	1

VERSION FRANÇAISE
(FRENCH VERSION)



CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN



ATTENTION:
POUR ÉVITER TOUT RISQUE D'ÉLECTROCUTION,
LE COUVERCLE (OU LE PANNEAU ARRIÈRE) NE
DOIT JAMAIS ÊTRE DÉMONTÉ. AUCUNE PIÈCE
DESTINÉE À L'UTILISATEUR SE TROUVE À L'IN-
TÉRIEUR DE L'APPAREIL. CONFIER LES RÉ-
GLAGES ET LES RÉPARATIONS À UN DÉPANNEUR
PROFESSIONNEL.



L'éclair à extrémité fléchée placé dans un triangle équilatéral est destiné à attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence d'une "tension potentiellement dangereuse" et non isolée se trouvant dans les limites du coffret de l'appareil dont la puissance est suffisante pour constituer un risque important d'électrocution.



Le point d'exclamation placé dans un triangle équilatéral sert à attirer l'attention de l'utilisateur sur des instructions de fonctionnement et d'entretien (de dépannage) à caractère important dans la brochure qui accompagne l'appareil.

Nous déclarons sous notre seule responsabilité que le produit auquel se réfère cette déclaration est conforme à aux normes ou autres documents normatif conformément aux dispositions de la Directives 73/23/CEE et 89/336/CEE.

Le numéro de série de l'appareil se trouve sur la plaque supérieure.

Nous vous conseillons de relever le numéro de série de votre appareil dans l'espace réservé ci-dessous et de conserver précieusement votre notice d'instructions en tant que justificatif d'achat aux fins d'identification en cas de vol.

No. de modèle _____

No. de série _____

AVERTISSEMENT: NE JAMAIS EXPOSER CET APPAREIL À LA PLUIE NI LE LAISSER DANS UN LIEU HUMIDE SOUS PEINE DE CRÉER UN AMORÇAGE ÉLECTRIQUE OU UNE ÉLECTROCUTION.

FRANÇAIS

TABLE DES MATIÈRES

PRÉFACE	39
CARACTÉRISTIQUES DOMINANTES	39
MESURES DE PRÉCAUTION	40
PRINCIPAUX ORGANES DE COMMANDE ET LEURS FONCTIONS	42
BRANCHEMENT DE SYSTÈME	46
RÉGLAGE DE MISE AU POINT OU DE FOYER ARRIÈRE	51
INSTALLATION DE LA CAMÉRA	52
MESURE PRÉVENTIVE CONTRE L'HYPERLUMINOSITÉ ET LE TRAÎNAGE	53
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	54
ACCESSOIRES STANDARD	55

PRÉFACE

La caméra vidéo Panasonic de série WV-BP330 introduit un nouveau niveau technologique de caméra vidéo numérique à haute résolution dotée d'un capteur d'image à D.T.C. interligne de 1/3e de pouce de 752 pixels horizontaux (éléments d'image) équipé d'un cir-

cuit à haute intégration de traitement de signaux numériques. Ce modèle ouvre définitivement sur des possibilités de surveillance placées à la pointe de la plus haute et de la technologie de surveillance vidéo la plus perfectionnée disponible à l'heure actuelle.

CARACTÉRISTIQUES DOMINANTES

1. Voici les fonctions qui sont incorporées.
 - (1) Contrôle automatique de lumière (ALC)/ contrôle électronique de lumière (ELC)
 - (2) Compensation de contre-jour (en service : la pondération photométrique est accordée au centre de l'écran / hors service : Efficace si le sujet ne se trouve pas au centre de l'écran)
 - (3) Diverses fonctions de synchronisation extérieure dans laquelle l'asservissement de synchronisation par générateur est inclus
2. Rapport signal-sur-bruit de 50 dB
3. Éclairage minimum de 0.08 lx avec les objectifs ouvrant à f/1,4
4. Résolution horizontale de 570 lignes
5. Aptitude à filmer des scènes en intérieur avec des objectifs à ouverture fixe grâce à la fonction de contrôle électronique de lumière (ELC)
6. Choix de signaux de commande automatique du diaphragme entre le signal vidéo et le signal de commande c.c.

MESURES DE PRÉCAUTION

1. Ne jamais essayer de démonter cette caméra vidéo de surveillance.

Ne jamais retirer les vis de fixation ni les éléments du coffret de la caméra vidéo sous peine de risque d'électrocution.

Aucun composant destiné à l'utilisation de l'utilisateur de l'appareil n'a été placé à l'intérieur. Confier tous les réglages et les opérations de dépannage à un technicien professionnel.

2. Manipuler la caméra vidéo de surveillance délicatement.

Ne jamais manipuler brutalement cette caméra vidéo de surveillance. Lui éviter tout choc, les secousses ou tout autre effet brutal. Cette caméra vidéo de surveillance risque d'être endommagée à la suite d'une manipulation brutale ou de conditions de rangement inappropriées.

3. Ne jamais exposer la caméra vidéo de surveillance à la pluie ni la soumettre à l'humidité et éviter de la placer dans des lieux humides.

Couper immédiatement l'alimentation de la caméra vidéo et demander à un dépanneur professionnel de la vérifier. Non seulement l'humidité risque d'endommager la caméra vidéo de surveillance, mais ceci peut également favoriser une électrocution dans le pires des cas.

4. Ne jamais se servir de produits détergents ou abrasifs agressifs pour nettoyer le coffret de la caméra vidéo.

Au contraire, se servir d'un morceau d'étoffe sèche pour nettoyer les surfaces extérieures de la caméra vidéo lorsqu'elles sont sales. Si l'encrassement est particulièrement tenace, imbibé l'étoffe d'une solution détergente neutre et frotter délicatement.

5. L'entretien de la surface de la plaque du dispositif D.T.C. doit être effectuée avec le plus grand soin.

Ne jamais se servir de produits détergents ou abrasifs agressifs pour nettoyer le dispositif D.T.C. Se servir de feuilles spéciales conçues pour l'entretien de la surface des objectifs photo ou d'un cotontige imprégné d'éthanol pour faire le nettoyage.

6. Ne jamais diriger la caméra vidéo directement vers le soleil.

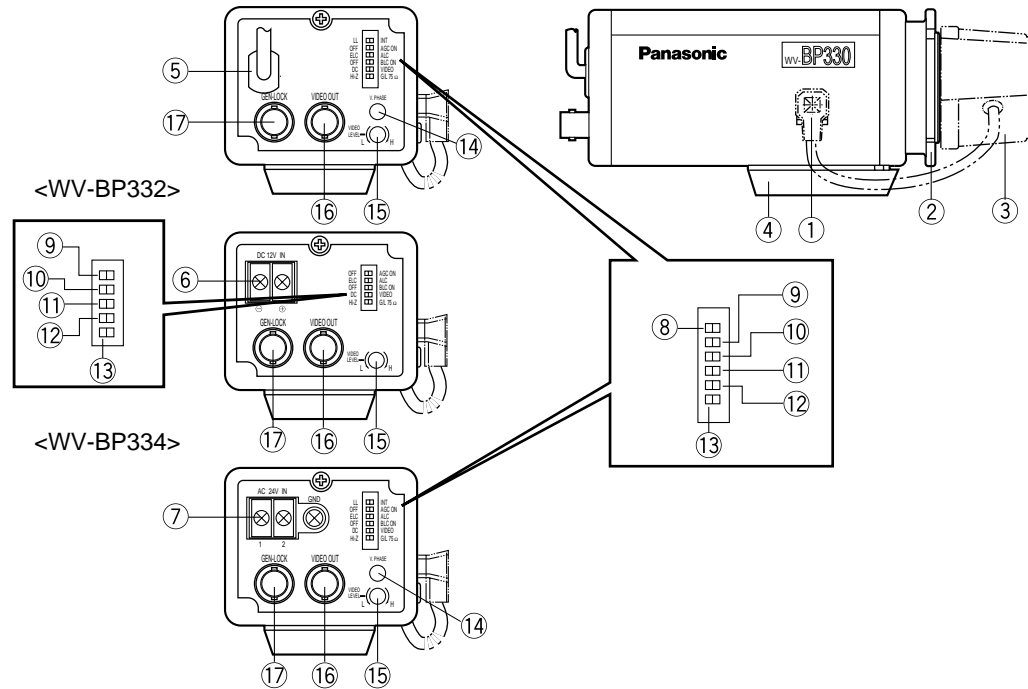
La caméra vidéo ne doit jamais être dirigée vers des sources lumineuses intenses. Que la caméra soit mise en service ou non, il ne faut jamais la diriger directement vers le soleil. En effet, cette pratique peut entraîner la formation d'un traînage ou d'une hyperluminosité des images obtenues.

7. La caméra vidéo de surveillance ne doit pas être mise en service dans des conditions qui dépassent les limites d'utilisation définies en termes de température, d'humidité ou de puissance d'alimentation.

La caméra vidéo de surveillance doit être utilisée dans des conditions de température ambiante situées dans les limites de -10°C à $+50^{\circ}\text{C}$ (14°F à 122°F) et dans un milieu où le taux d'humidité est égal ou inférieur à 90%. La source d'alimentation appliquée doit être égale à 220-240 V de courant alternatif à 50 Hz pour le modèle WV-BP330, de 12 V de courant continu pour le modèle WV-BP332 et de 24 V de courant alternatif à 50 Hz pour le modèle WV-BP334.

PRINCIPAUX ORGANES DE COMMANDE ET LEURS FONCTIONS

<WV-BP330>



① **Connecteur de cordon d'objectif à diaphragme automatique**

Ce connecteur est utilisé pour assurer la liaison à un objectif à diaphragme automatique en passant par l'intermédiaire du connecteur mâle à 4 broches fourni en qualité d'accessoire standard (no. de référence YFE4191J100).

② **Bague de réglage de foyer arrière**

Cette bague permet d'effectuer un réglage du foyer arrière ou de la mise au point de l'image. Une rotation dans le sens des aiguilles d'une montre doit être faite dans le cas d'un objectif à monture de type C ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre dans le cas d'un objectif à monture de type CS.

③ **Objectif (option)**

④ **Embase filetée de fixation de caméra vidéo de surveillance**

Cette embase filetée permet de monter la caméra vidéo de surveillance sur une potence de fixation.

⑤ **Cordon d'alimentation (uniquement pour le modèle WV-BP330)**

Raccorder ce cordon d'alimentation à une prise de sortie secteur de 220-240 V de courant alternatif et fréquence de 50 Hz.

⑥ **Borne d'entrée 12 V de courant continu (DC 12V IN (uniquement pour le modèle WV-BP332))**

Cette borne sert au raccordement du cordon d'alimentation pour courant d'alimentation continu de 12 V.

mentation pour courant d'alimentation continu de 12 V.

⑦ **Borne d'entrée 24 V de courant alternatif (AC 24V IN (uniquement pour le modèle WV-BP334))**

Cette borne sert au raccordement du cordon d'alimentation pour courant d'alimentation alternatif de 24 V et fréquence de 50 Hz.

⑧ **Sélecteur de mode de synchronisation (uniquement pour les modèles WV-BP330 et WV-BP334 (INT, LL))**

Choisir le mode de synchronisation de la caméra vidéo de surveillance parmi les modes proposés : mode de synchronisation interne (INT) ou mode de verrouillage de fréquence trames et réseau (LL).

INT : Si aucun signal n'est appliqué au connecteur GEN-LOCK, le mode de synchronisation de la caméra vidéo de surveillance est réglé en mode interne entrelacé de 2:1. À chaque fois que le signal vidéo de verrouilleur de synchronisation est appliqué au connecteur GEN-LOCK, le mode de synchronisation de la caméra vidéo de surveillance est automatiquement calé en mode de synchronisation externe.

LL : Le mode de synchronisation de la caméra vidéo de surveillance est réglé en mode de verrouillage de fréquence trames et réseau même lorsqu'un signal vidéo de verrouilleur de synchronisation est appliqué au connecteur GEN-LOCK.

Remarque: Pour assurer le fonctionnement du verrouilleur de synchronisation, placer le sélecteur en position INT.

⑨ **Sélecteur de mise en service / hors service de contrôle automatique de gain (AGC ON, OFF)**

Ce sélecteur est utilisé pour sélectionner le gain de l'amplificateur vidéo de la façon suivante :

AGC ON : Lorsque le diaphragme de l'objectif est complètement ouvert sous de faibles conditions d'éclairage, une image claire est obtenue grâce à l'accroissement automatique du gain.

OFF: Une image aux couleurs naturelles et à faible bruit est obtenue sous de faibles conditions d'éclairage.

⑩ **Lumière/contrôle automatique électronique de lumière (ALC, ELC)**

Choisir le mode en fonction du type d'objectif utilisé avec cette caméra vidéo de surveillance.

ALC : Choisir ce mode quand un objectif à diaphragme automatique (objectif ALC) est utilisé avec cette caméra vidéo de surveillance.

ELC : Choisir ce mode quand un objectif à focale fixe ou à diaphragme à réglage manuel est utilisé avec cette caméra vidéo de surveillance.

⑪ **Sélecteur de mise en service / hors service de compensation de contre-jour (BLC ON, OFF)**

Choisir le mode en fonction de l'emplacement du sujet d'observation et des conditions présentées par la source d'éclairage sur l'écran du moniteur vidéo.

BLC ON : La pondération photométrique est accordée au centre de l'écran du moniteur vidéo plutôt qu'au bord. Choisir ce mode si l'éclairage en contre-jour est puissant tel que des projecteurs d'éclairage.

OFF : Choisir ce mode si le sujet principal d'observation ne se trouve pas au centre de l'écran et qu'une puissante source d'éclairage se trouve près de la partie centrale de l'écran du moniteur vidéo.

⑫ **Sélecteur de signal de commande d'objectif (VIDEO, DC)**

Ce sélecteur permet de choisir le mode de fonctionnement suivant le type de signal de commande de diaphragme automatique d'objectif qui doit être appliqué à l'objectif à partir du connecteur d'objectif à diaphragme automatique.

VIDEO : Choisir ce mode si l'objectif à diaphragme automatique utilisé doit recevoir un signal de commande vidéo.

DC : Choisir ce mode si l'objectif à diaphragme automatique utilisé doit recevoir un signal de commande à courant continu.

⑬ **Sélecteur de terminaison de verrouilleur de synchronisation (Hi-Z, G/L 75 Ω)**

Si un bouclage est réalisé par l'intermédiaire du signal d'entrée vidéo de synchronisation, placer le sélecteur en position Hi-Z. Dans tous les autres cas, placer le sélecteur en position 75 Ω.

⑭ **Commande de correction de phase verticale (V.PHASE (uniquement pour les modèles WV-BP330 et WV-BP334))**

La phase verticale du signal de caméra vidéo de surveillance peut être ajustée à des fins de correspondance à la phase verticale du courant d'alimentation grâce à cette commande.

⑮ **Commande de calage de niveau vidéo (VIDEO LEVEL, H (élevé) - L (bas))**

Le niveau vidéo doit être ajusté lorsque le sélecteur de signal de commande est placé en position DC et qu'un objectif à diaphragme automatique nécessitant un signal de commande à courant continu est installé sur la caméra vidéo de surveillance.

Remarque : Le niveau vidéo doit être ajusté par l'objectif. Lorsque le sélecteur de signal de commande d'objectif est placé en position VIDEO et que l'objectif à diaphragme automatique nécessitant un signal de commande vidéo est installé sur la caméra vidéo de surveillance.

⑯ **Connecteur de sortie vidéo (VIDEO OUT)**

Ce connecteur assure une liaison au connecteur VIDEO IN du moniteur vidéo.

⑰ **Connecteur d'entrée de verrouilleur de synchronisation (GEN-LOCK)**

Ce connecteur est utilisé pour raccorder un système extérieur à des fins de synchronisation.

Mesures de précaution:

Se raccorder uniquement à une alimentation de classe 2 de 12 volts de courant continu (10,5 - 16 V) ou de 24 volts de courant alternatif (19,5 - 28 V). Lorsque la source d'alimentation choisie est du courant alternatif de 24 V.

BRANCHEMENT DE SYSTÈME

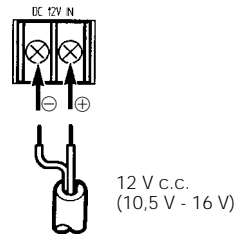
A. WV-BP330

(courant alternatif 220-240 V, 50 Hz)

Raccorder le cordon d'alimentation secteur à une prise de sortie secteur 220-240 V, 50 Hz.

B. WV-BP332 (courant continu 12 V)

Raccorder le cordon d'alimentation à la borne d'entrée courant continu 12V IN implantée sur la face arrière de la WV-BP332.



Résistance des fils de cuivre [à 20°C (68°F)]

Calibre de fil de cuivre (calibrage américain normalisé)	#24 (0,22mm ²)	#22 (0,33mm ²)	#20 (0,52mm ²)	#18 (0,83mm ²)
Résistance Ω/m	0,078	0,050	0,030	0,018
Résistance $\Omega/pd.$	0,026	0,017	0,010	0,006

- Procédé de calcul de longueur maximum des câbles à utiliser entre la caméra vidéo de surveillance et la source d'alimentation.

$$10,5 \text{ V de courant continu} \leq V_A - (R \times 0,42 \times L)$$

$$\leq 16 \text{ V de courant continu}$$

L: Longueur de câble (en mètre)

R: Résistance de fil de cuivre (Ω/m)

V_A : Tension continue d'alimentation de bloc d'alimentation

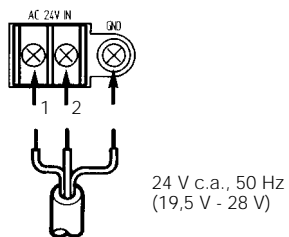
$$L \text{ standard} = \frac{V_A - 12}{0,42 \times R} \text{ (en mètre)}$$

$$L \text{ minimum} = \frac{V_A - 16}{0,42 \times R} \text{ (en mètre)}$$

$$L \text{ maximum} = \frac{V_A - 10,5}{0,42 \times R} \text{ (en mètre)}$$

C. WV-BP334 (courant alternatif 24V, 50Hz)

Raccorder le cordon d'alimentation à la borne d'entrée courant alternatif 24V IN implantée sur la face arrière de la WV-BP334.



Calibres normalisés des fils de connexion recommandés pour une alimentation à courant alternatif 24 V.

Calibre de fil de cuivre (calibrage américain normalisé)		#24 (0,22mm ²)	#22 (0,33mm ²)	#20 (0,52mm ²)	#18 (0,83mm ²)
	Longueur de câble (approx.)	(m)	95	150	255
(pd.)		314	495	842	1 403

Câble vidéo

- Il est recommandé d'utiliser un moniteur vidéo dont la résolution est au moins égale ou supérieure à celle de la caméra vidéo de surveillance.
- Placer le sélecteur de terminaison du dernier moniteur vidéo en position 75 Ω.
 - Se servir d'un câble coaxial de 75 Ω.
 - Le sélecteur de terminaison du dernier moniteur vidéo doit être placé en position 75 Ω et en position Hi-Z pour tous les autres moniteurs vidéo.



- La longueur maximum de prolongement du câble coaxial qu'il est possible d'utiliser entre la caméra vidéo de surveillance et le moniteur vidéo est indiquée dans le tableau ci-après.

Type de câble coaxial		RG-59/U (3C-2V)	RG-6/U (5C-2V)	RG-11/U (7C-2V)	RG-15/U (10C-2V)
Longueur maximum de câble recommandée	(m)	250	500	600	800
	(pd.)	825	1 650	1 980	2 640

3. Mesures de précaution à prendre lors du câblage.
- Ne jamais faire de boucles avec un câble coaxial dont le rayon est inférieur à 10 fois le diamètre du câble.
 - Ne jamaisagrafer le câble, même avec des agrafes courbées. En effet, un disconcordance d'impédance se produira.
 - Ne jamais pincer ni écraser les câbles.

Tous ces défauts sont à l'origine d'une variation d'impédance du câble et affecte inévitablement la qualité des images.

Installation d'un connecteur pour objectif à diaphragme automatique

Quand un objectif asservi à contrôle automatique de lumière (ALC) est utilisé, installer le connecteur d'objectif (YFE4191J100).

L'installation suivante doit être faite par un technicien professionnel ou des installateurs de système qualifiés.

- (1) Sectionner le câble de commande de diaphragme au ras du connecteur d'objectif puis sectionner la gaine du câble extérieur en procédant de la façon représentée sur l'illustration ci-dessous.

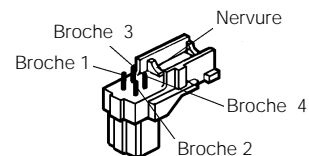
L'affectation des broches de connecteur d'objectif est la suivante:

Broche 1: Source d'alimentation: +9 V de courant continu, 50 mA maxi.

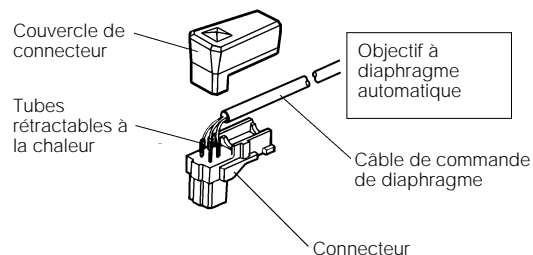
Broche 2: Libre

Broche 3: Signal vidéo: 1,3 V[p-p]/40 k Ω

Broche 4: Blindage, masse



- (2) Remettre le couvercle du connecteur en place sur le connecteur de la façon suivante dès que le raccordement est terminé.



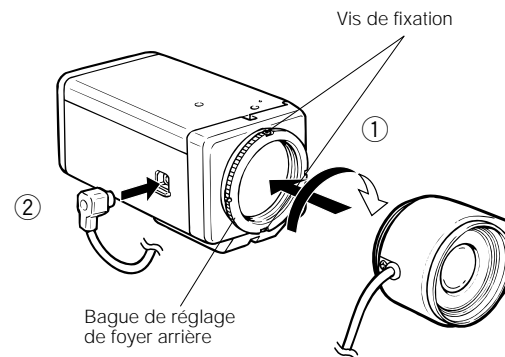
Remarque: Couper la nervure du connecteur si le câble de commande de diaphragme est trop épais sinon l'interconnexion du couvercle de connecteur et du connecteur ne peut pas être assurée.
(Choisir VIDEO avec le sélecteur de signal de commande d'objectif.)

Installation de l'objectif

Précaution:

Avant de monter l'objectif sur la caméra vidéo, desserrer les deux vis de fixation de monture d'objectif et faire tourner la bague dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle vienne en butée. En effet, si la bague n'arrive pas en bout de course, la surface en verre ou l'analyseur d'image à dispositif de transfert de charges risquent d'être endommagés par l'objectif.

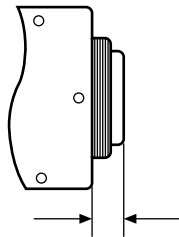
1. Monter l'objectif sur la caméra vidéo en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre sur la monture d'objectif de la caméra vidéo.
2. Raccorder le câble au connecteur d'objectif à diaphragme automatique visible sur le flanc de la caméra vidéo.



Mesure de précaution à prendre lors de l'installation de l'objectif

La monture d'objectif doit être une monture de type C ou d'une monture de type CS (monture de 1 pouce 32 UN) tandis que le poids de l'objectif ne doit pas dépasser 450 g. Si l'objectif est plus lourd, la caméra vidéo de surveillance comme l'objectif doivent être maintenus avec le support.

La partie qui dépasse de l'arrière de l'objectif doit être comme représenté ci-dessous.

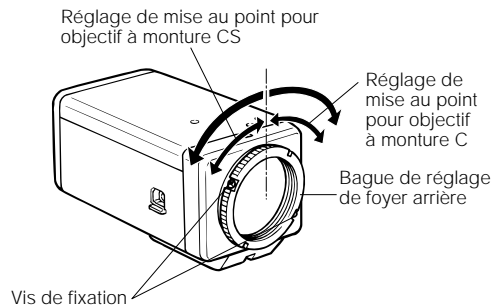


Monture de type C: Moins de 11,5 mm
Monture de type CS: Moins de 7,2 mm

RÉGLAGE DE MISE AU POINT OU DE Foyer ARRIÈRE

Les réglages mentionnés ci-dessous doivent être exécutés par un technicien professionnel ou des installateurs de système qualifiés.

1. Desserrer les vis de fixation de la bague de réglage de foyer arrière.



2. Tourner la bague de réglage de foyer arrière sur la position désirée.

Attention: Si un objectif à monture de type C est installé sur la caméra vidéo de surveillance, ne pas faire tourner la bague dans le sens inverse des aiguilles d'une montre en force après que la bague soit arrivée en butée. En effet, si la bague est tournée en force, la surface en verre ou l'analyseur d'image à dispositif de transfert de charges risquent d'être endommagés par l'objectif.

3. Bloquer fermement les vis de fixation de la bague de réglage de foyer arrière.

Remarque: Si la caméra vidéo de surveillance est reconfigurée à un système Quad, une partie éblouissante risque d'apparaître sur le bord de l'image obtenue sur l'écran du moniteur vidéo.

Si cela constitue une gêne, faire un réglage de mise au point de l'objectif de façon à atténuer cette partie éblouissante.

INSTALLATION DE LA CAMÉRA VIDÉO DE SURVEILLANCE

- **Fixation par la base**

Cette caméra vidéo de surveillance est conçue à l'origine pour être fixée par sa partie inférieure, comme représenté sur l'illustration ci-dessous. Le trou de fixation est un trou fileté de vis six pans photographique standard (de 1/4 de pouce 20).

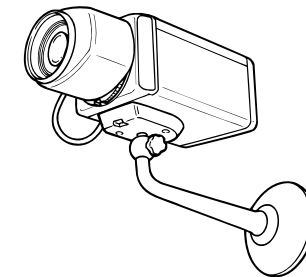
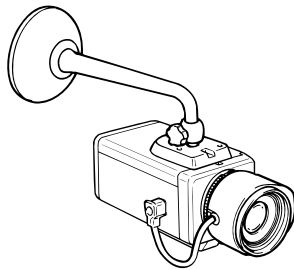
- **Fixation par le haut**

Retirer l'adaptateur de montage de la partie inférieure de la caméra vidéo de surveillance en retirant les deux vis de fixation. Fixer l'adaptateur

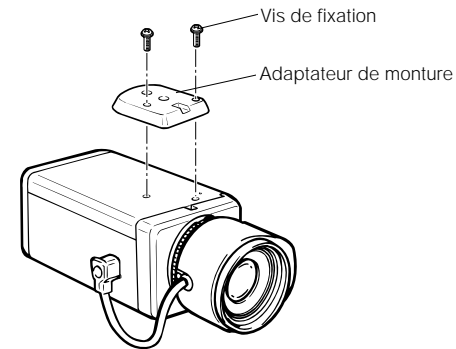
de montage sous la partie inférieure de la caméra vidéo de surveillance en procédant de la façon représentée sur l'illustration puis installer la caméra vidéo de surveillance sur la potence de fixation.

Les deux vis de fixation d'origine doivent être réutilisées pour remonter l'adaptateur de montage et l'usage de plus longues vis risquent d'endommager des composants internes de la caméra vidéo de surveillance.

<Fixation par le haut>

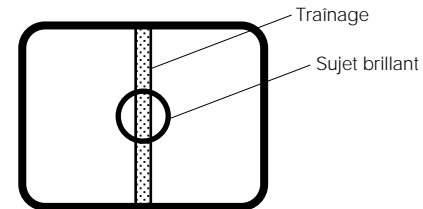


<Fixation par la base>



MESURE PRÉVENTIVE CONTRE L'HYPERLUMINOSITÉ ET LE TRAÎNAGE

Lorsque la caméra vidéo de surveillance est dirigée vers une puissante source d'éclairage telle que des spots d'éclairage ou vers une surface réfléchissant la lumière, une hyperluminosité ou un trainage risquent de se produire. C'est la raison pour laquelle la caméra vidéo de surveillance doit être mise en fonction avec circonspection en présence d'objets très lumineux pour éviter qu'une hyperluminosité ou un trainage d'image ne se produise.



CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Analyseur d'image:	Dispositif à transfert de charges interligne avec 752 (H) x 582 (V) pixels
Zone de balayage:	4,9 (H) x 3,7 (V) mm (équivalent à l'celle du tube image de 1/3 pouce)
Synchronisation:	Interne, externe, verrouillage fréquence trames et réseau ou commande verticale multiplexée (VD2) à sélectionner
Système de balayage:	Entrelacé 2 : 1
Balayage:	625 lignes / 50 trames / 25 images
Horizontal:	15,625 kHz
Vertical:	50,00 Hz
Résolution horizontale:	570 lignes
Sortie vidéo:	Signal vidéo composite CCIR 1 V[p-p], 75 Ω /connecteur BNC
Rapport signal-bruit:	50 dB (Contrôle automatique de hors service)
Contrôle électronique de lumière:	Équivalent à une vitesse d'obturation variable continue située entre 1/50 e et 1/10 000 e de seconde
Éclairage minimum:	0,08 lx à F1,4, contrôle automatique de gain en service
Commande de gain:	Mise en service (+18 dB) ou arrêt de contrôle automatique de gain pouvant être sélectionné
Monture d'objectif:	Monture C ou monture CS à sélectionner
Température ambiante de service:	-10°C - +50°C
Humidité:	Moins de 90%
Source d'alimentation et puissance consommée:	WV-BP330: 220-240 V c.a., 50 Hz, 4,5 W WV-BP332: 12 V c.c., 250 mA WV-BP334: 24 V c.a., 50 Hz, 3,5 W

Dimensions (sans l'objectif):	67 (L) x 55 (H) x 123 (P) mm
Poids (sans l'objectif):	WV-BP330: 0,635 kg
	WV-BP332: 0,445 kg
	WV-BP334: 0,470 kg

Les poids et dimensions indiqués sont approximatifs.
 Sous réserve de modification des renseignements techniques sans préavis.

ACCESSOIRES STANDARD

Capuchon d'objectif	1 él.
Connecteur d'objectif ALC (YFE4191J100)	1 él.

VERSION ESPAÑOLA

(SPANISH VERSION)



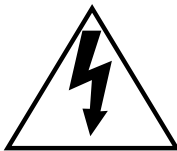
CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN



ATENCIÓN:

PARA REDUCIR EL RIESGO DE SACUDIDAS ELÉCTRICAS, NO quite LA TAPA SUPERIOR (OTRASERA). NO HAY NINGUNA PIEZA SUSCEPTIBLE A MANTENIMIENTO POR EL USUARIO. SOLICITE LOS SERVICIOS TÉCNICOS A PERSONAL CUALIFICADO.



El símbolo del relámpago con cabeza de flecha, dentro de un triángulo equilátero, tiene la función de llamar la atención del usuario a la presencia de "tensión peligrosa" no aislada dentro de la caja del producto que puede ser de intensidad suficiente para constituir un riesgo de sacudidas eléctricas a las personas.



El símbolo del punto de exclamación dentro de un triángulo equilátero tiene la función de llamar la atención del usuario a la presencia de importantes instrucciones de mantenimiento (servicio) en la literatura que acompaña el equipo.

Nosotros declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto a que hace referencia esta declaración está conforme con las normas u otros documentos normativos siguiendo las estipulaciones de la directivas CEE/73/23 y CEE/89/336.

El número de serie de este producto está estampado en la tapa superior del aparato.

Asegúrese de apuntar el número de serie de este aparato en el blanco señalado y de guardar este manual de instrucciones como un registro permanente de su compra para ayudar la identificación en el caso de robo.

Nº de modelo: _____

Nº de serie: _____

ATENCIÓN:

PARA EVITAR INCENDIOS O EL PELIGRO DE SACUDIDA ELÉCTRICA, NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA NI A LA HUMEDAD.

ÍNDICE

PREFACIO	58
CARACTERÍSTICAS	58
PRECAUCIONES	59
CONTROLES PRINCIPALES DE OPERACIÓN Y SUS FUNCIONES	60
CONEXIONES	64
AJUSTE DEL ENFOQUE O DE LA DISTANCIA FOCAL POSTERIOR	69
INSTALACIÓN DE LA CÁMARA	70
PREVENCIÓN DE FLORESCENCIA Y MANCHAS	71
ESPECIFICACIONES	72
ACCESORIOS ESTÁNDAR	73

PREFACIO

La cámara digital en color Panasonic de la serie WV-BP330 presenta un nuevo nivel de calidad y de alta definición con el empleo de un sensor de imagen CCD de transferencia interlineal de 1/3 pulgadas con 752

pixeles (elementos de imagen), y varios LSI de proceso de la señal digital. Este modelo ofrece la tecnología más moderna para vigilancia de vídeo avanzada.

CARACTERÍSTICAS

1. Las funciones siguientes están incorporadas.
 - (1) Control automático de la iluminación (ALC)/ control electrónico de la iluminación (ELC).
 - (2) Compensación de contraluz (ON: la ponderación fotométrica se da en el centro de la pantalla/OFF: es eficaz si el motivo no está en el centro de la pantalla)
 - (3) Varias funciones de sincronización exterior, incluyendo la del bloqueo "Gen-Lock"
2. Relación de señal/ruido de 50 dB.
3. Iluminación mínima de 0,08 lx con el objetivo de F 1,4.
4. 570 líneas de definición horizontal
5. Capacidad de filmar en interiores con objetivo de iris fijo usando la función de control electrónico de la iluminación (ELC).
6. Señal de control del iris automático para el objetivo seleccionable desde una señal de vídeo o señal de control de CC.

PRECAUTIONS

1. No intente desmontar la cámara.

Para evitar descargas eléctricas, no extraiga los tornillos ni las cubiertas.

No hay partes en el interior que pueda reparar el usuario. Solicite todo el servicio técnico a personal cualificado.

2. Manipule la cámara con cuidado.

No abuse de la cámara. Procure que no se golpee, vibre, etc. La cámara podría resultar dañada por la manipulación o almacenaje indebidos.

3. No exponga la cámara a la lluvia ni a la humedad, y no la opere en lugares mojados.

Desconecte la alimentación y solicite el servicio a personal de servicio cualificado. La humedad puede causar daños en la cámara y crear el peligro de descargas eléctricas.

4. No emplee detergentes fuertes ni abrasivos para limpiar el cuerpo de la cámara.

Emplee un paño seco para limpiar la cámara cuando esté sucia.

En el caso de suciedad persistente, emplee un detergente poco concentrado y frote con cuidado.

5. Limpie la placa de la superficie del CCD con cuidado.

No limpie el CD con detergentes fuertes o abrasivos. Emplee tisúes para lentes o un dispositivo con algodón humedecido en etanol.

6. No encare nunca la cámara hacia el sol.

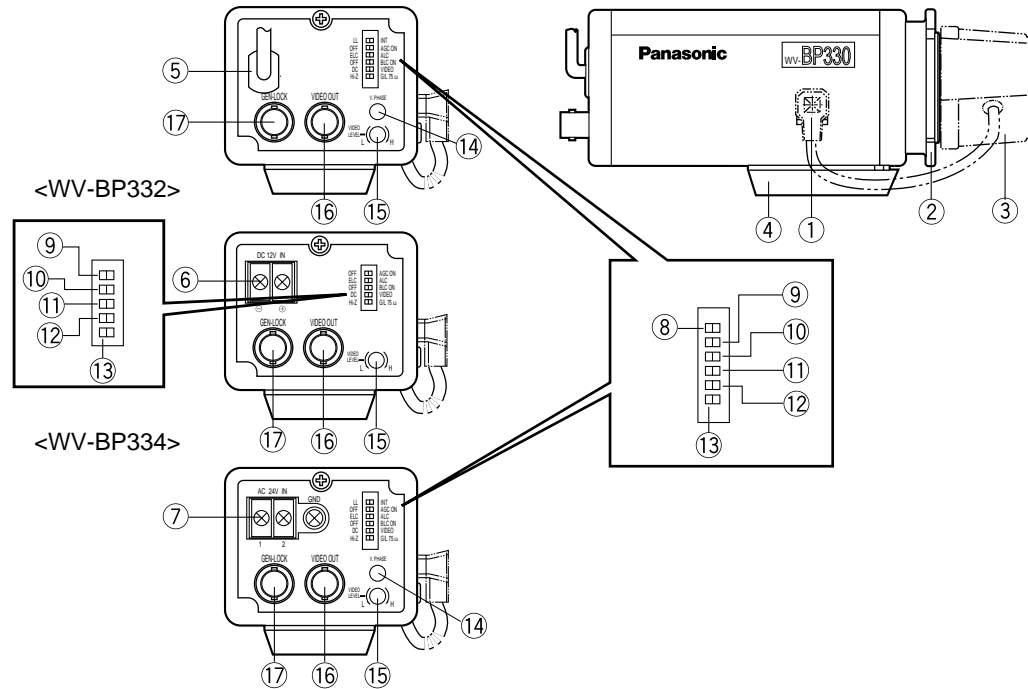
No dirija la cámara a objetos brillantes. Tanto si se está utilizando como si no la cámara. No la dirija nunca al sol ni a otros objetos muy brillantes. De lo contrario podría producirse fluorescencia y manchas.

7. No emplee la cámara fuera de los márgenes especificados de temperatura, humedad y de alimentación eléctrica.

Emplee la cámara en lugares con temperaturas de -10°C a 50°C , y con una humedad de menos del 90%. La alimentación de entrada es de 220-240V CA, 50Hz para la WV-BP330, 12V CC para la WV-BP332, 24V CA, 50Hz para la WV-BP334.

CONTROLES PRINCIPALES DE OPERACIÓN Y SUS FUNCIONES

<WV-BP330>



- ① **Conector del objetivo de iris automático**
Este conector se utiliza para conectar al objetivo de iris automático con el conector macho de 4 patillas que se suministra como accesorio estándar (N.º de pieza YFE4191J100).
- ② **Anillo de ajuste de la distancia focal posterior**
Se utiliza para ajustar la distancia focal posterior o el enfoque de la imagen. Gire este anillo hacia la derecha para los objetivos de montura C o hacia la izquierda para los objetivos de montura CS.
- ③ **Objetivo (opcional)**
- ④ **Orificio de rosca para montaje de la cámara**
Este orificio se usa para montar la cámara en una ménsula de montaje.
- ⑤ **Cable de alimentación (sólo para el modelo WV-BP330)**
Conecte este cable de alimentación a una toma de corriente de 220-240V CA, 50 Hz.
- ⑥ **Terminal de entrada de 12V CC (DC 12V IN (sólo para el modelo WV-BP332))**
Este terminal sirve para conectar el cable de alimentación de 12V CC.
- ⑦ **Terminal de entrada de 24V CA (AC 24V IN (sólo para el modelo WV-BP334))**
Este terminal es para conectar el cable de alimentación de 24V CA, 50 Hz.
- ⑧ **Selector del modo de sincronización (INT, LL (sólo para los modelos WV-BP330 y WV-BP334))**
Seleccione el modo de sincronización de la cámara entre el modo de sincronización interna (INT) o modo de bloqueo de línea (LL).
INT: Cuando no se suministra ninguna señal al conector GEN-LOCK, el modo de sincronización de la cámara se ajusta a entrelazado de 2:1 interno. Siempre que se suministra la señal de vídeo "Gen-lock" al conector GEN-LOCK, el modo de sincronización de la cámara siempre se ajusta a sincronización externa.
LL: El modo de sincronización de la cámara se ajusta al de bloqueo de línea aunque se suministre la señal de vídeo "Gen-lock" al conector GEN-LOCK.
Nota: Ajuste este selector a INT para operación "Gen-lock".

- ⑨ **Selector de activación/desactivación del control de ganancia automática (AGC ON, OFF)**
Seleccione la ganancia del amplificador de vídeo de la forma siguiente:

AGC ON: Cuando el iris del objetivo está completamente abierto bajo situaciones de poca iluminación, se obtendrá una imagen clara mediante el incremento automático de la ganancia.

OFF: Se obtendrá una imagen de bajo ruido y natural bajo situaciones con poca iluminación.

- ⑩ **Control automático de la iluminación/selector de control electrónico de la iluminación (ALC, ELC)**

Seleccione el modo de acuerdo con el tipo de objetivo que se emplee con esta cámara.

ALC: Seleccione este modo cuando se emplee un objetivo de iris automático (objetivo ALC) con esta cámara.

ELC: Seleccione este modo cuando se emplee un objetivo de iris fijo o de iris manual con esta cámara.

- ⑪ **Selector del modo de compensación de contraluz (BLC ON, OFF)**

Seleccione el modo de acuerdo con la posición del objeto y condiciones de iluminación de la pantalla.

BLC ON: La ponderación fotométrica se da en el centro de la pantalla en lugar del borde de la misma. Seleccione este modo si la luz del fondo es fuerte como la de un foco fijo.

OFF: Seleccione este modo si el objeto principal no está situado en el centro de la pantalla y hay una fuente de luz fuerte cerca del centro de la pantalla.

- ⑫ **Selector de la señal de control motorizado del objetivo (VIDEO, DC)**

Seleccione el modo de acuerdo con el tipo de señal de control motorizado del objetivo de iris automático suministrada al objetivo desde el conector de objetivo de iris automático.

VIDEO: Seleccione este modo si emplea un objetivo de iris automático que requiere una señal de control motorizado de vídeo.

DC: Seleccione este modo si emplea un objetivo de iris automático que requiere una señal de control motorizado de CC.

- ⑬ **Selector de terminación de "Gen-lock" (Hi-Z, G/L 75Ω)**

Ajuste este selector a Hi-Z cuando se conecte en bucle una señal de entrada de vídeo "Gen-lock". En los demás casos, ajuste este selector a 75Ω.

⑭ **Control de fase vertical (V. PHASE (sólo para los modelos WV-BP330 y WV-BP334))**

Ajuste la fase vertical de la señal de la cámara para que corresponda con la fase vertical de la alimentación de la línea empleando este control.

⑮ **Control del nivel de vídeo (VIDEO LEVEL, H (alto)-L (bajo))**

Ajuste el nivel de vídeo cuando el selector de la señal de control motorizado del objetivo esté ajustado a DC y se haya montado en la cámara un objetivo de iris automático que requiere una señal de control motorizado de CC.

Nota: El nivel de vídeo debe ajustarse con el objetivo, cuando se haya montado en la cámara un objetivo de iris automático que requiere una señal de control motorizado de vídeo.

⑯ **Conector de salida de vídeo (VIDEO OUT)**

Este conector se usa para la conexión con el conector VIDEO IN del monitor.

⑰ **Conector de entrada “Gen-Lock” (GEN-LOCK)**

Este conector se usa conectar un sistema externo para sincronización.

Precaución:

Conecte solamente a una fuente de alimentación de clase 2 de 12V CC (10,5V-16V) o de 24V CA (19,5V-28V). Asegúrese de conectar el cable de masa al terminal GND cuando se suministre la alimentación desde una fuente de 24V CA.

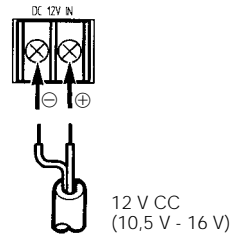
CONEXIONES

A. WV-BP330 (220-240V CA 50Hz)

Conecte el cable de alimentación de CA a una toma de corriente de 220-240V CA, 50 Hz.

B. WV-BP332 (12V CC)

Conecte el cable de alimentación al terminal DC 12V IN del panel posterior de WV-BP332.



Resistencia del cable de cobre (a 20°C)

Tamaño del cable de cobre (AWG)	#24 (0,22mm ²)	#22 (0,33mm ²)	#20 (0,52mm ²)	#18 (0,83mm ²)
Ω/m de resistencia	0,078	0,050	0,030	0,018

- Método de cálculo de la longitud máxima del cable entre la cámara y la fuente de alimentación.

$$10,5V \text{ CC} \leq V_A - (R \times 0,42 \times L) \leq 16V \text{ CC}$$

L : Longitud del cable (metros)

R : Resistencia del cable de cobre (Ω/metros)

V_A : Tensión de salida de CC de la unidad de alimentación

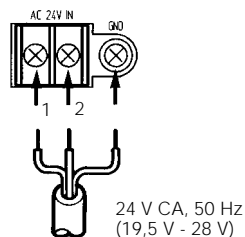
$$L \text{ estándar} = \frac{V_A - 12}{0,42 \times R} \text{ (metros)}$$

$$L \text{ mínima} = \frac{V_A - 16}{0,42 \times R} \text{ (metros)}$$

$$L \text{ máxima} = \frac{V_A - 10,5}{0,42 \times R} \text{ (metros)}$$

C. WV-BP334 (24V CA 50Hz)

Conecte el cable de alimentación al terminal AC 24V IN del panel posterior de WV-BP334.

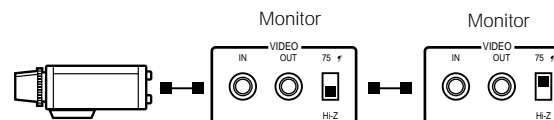


Tamaños de cable recomendado para la línea de 24V CA.

Tamaño de cable de cobre (AWG)	#24 (0,22mm ²)	#22 (0,33mm ²)	#20 (0,52mm ²)	#18 (0,83mm ²)	
Longitud del cable (aprox.)	(m)	95	150	255	425

Cable de vídeo

1. Se recomienda emplear un monitor de vídeo cuya definición sea por lo menos igual a la definición de la cámara.
2. Ajuste el interruptor de terminación en la posición de 75 Ω en el último monitor.
 - A. Emplee cable coaxial de 75 Ω .
 - B. Ajuste el interruptor de terminación en la posición de 75 Ω en el último monitor y en la posición Hi-Z en los otros monitores. No cambie la posición después del ajuste.



- C. La longitud máxima de cable coaxial de extensión entre la cámara y el monitor se muestra a continuación.

Tipo de cable coaxial		RG-59/U (3C-2V)	RG-6/U (5C-2V)	RG-11/U (7C-2V)	RG-15/U (10C-2V)
Longitud máxima del cable recomendada	(m)	250	500	600	800

3. Precauciones de conexión:

- No doble el cable coaxial en un radio reducido menos de 10 veces el diámetro del cable.
- No fije nunca el cable con grapas aunque sean circulares. Se produciría mala adaptación de impedancias.
- No pise ni pellizque el cable.

Todo esto causaría cambios en la impedancia del cable y ocasionaría imágenes de mala calidad.

Instalación del conector del objetivo de iris automático

Cuando emplee un objetivo ALC de excitación de vídeo, instale el conector del objetivo (YFE4191J100).

La instalación siguiente debe realizarla el personal de servicio cualificado o los instaladores del sistema.

- (1) Corte el cable de control del iris en el borde del conector del objetivo y corte luego la cubierta del cable exterior como se muestra en la ilustración siguiente.

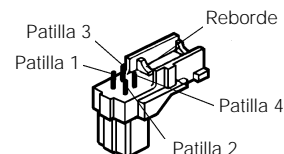
La asignación de patillas del conector del objetivo es la siguiente:

Patilla 1: Alimentación; +9V CC, 50 mA máx.

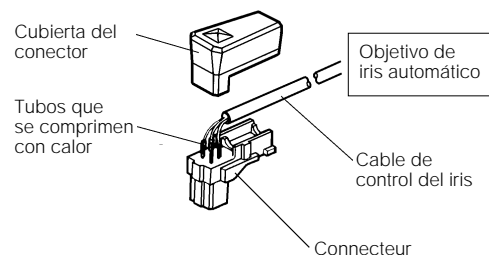
Patilla 2: No se usa

Patilla 3: Señal de vídeo: 1,3 V[p-p]/40 k Ω

Patilla 4: Apantallado, tierra



- (2) Después de la conexión, monte el conector del objetivo de la forma siguiente.



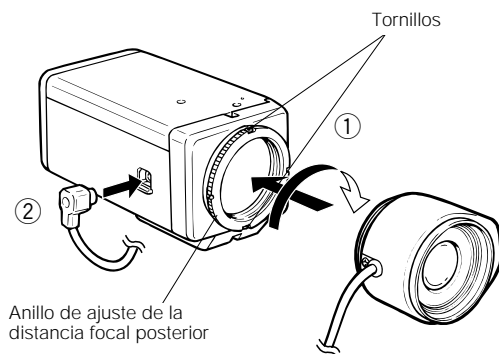
Nota: Corte el reborde del conector cuando el cable de control del iris es demasiado grueso y la cubierta del conector y el conector no pueden acoplarse bien. (Seleccione VIDEO para selector del modo de compensación de contraluz.)

Montaje del objetivo

Precaución:

Antes de montar el objetivo, afloje los dos tornillos del anillo, y gire este anillo hacia la derecha hasta que se pare. Si el anillo no está en el extremo, podría dañar el vidrio interior y el sensor de imagen CCD.

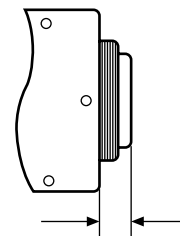
1. Monte el objetivo girándolo hacia la derecha en la montura de objetivo de la cámara.
2. Conecte el cable del objetivo al conector del objetivo de iris automático en el lado de la cámara.



Precauciones para montaje del objetivo

La montura del objetivo deberá ser la montura C o la montura CS (1"-32UN) y el peso del objetivo deberá ser de menos de 450g. Si el objetivo es más pesado, deberán asegurarse bien el objetivo y la cámara empleando el soporte.

El saliente de la parte posterior del objetivo deberá ser como se muestra abajo.

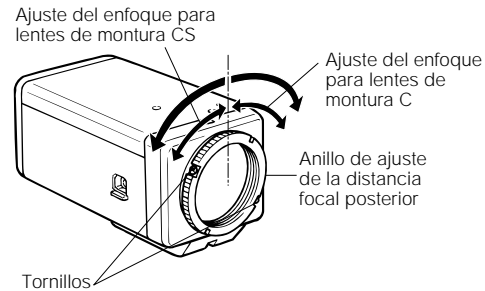


Montura C: Menos de 11,5 mm
Montura CS: Menos de 7,2 mm

AJUSTE DEL ENFOQUE O DE DISTANCIA FOCAL POSTERIOR

El ajuste siguiente debe efectuarlo el personal de servicio cualificado o los instaladores del sistema.

1. Afloje los tornillos del anillo de ajuste de la distancia focal posterior.



2. Gire el anillo de ajuste de la distancia focal posterior a la posición deseada.

Precaución: Cuando se haya montado un objetivo de montura C, no gire este anillo excesivamente hacia la izquierda después de llegar al tope. Si se gira con fuerza, puede dañar las lente interior y el sensor de imagen CCD.

3. Apriete los tornillos del anillo de ajuste de la distancia focal posterior.

Nota: Si se conecta la cámara al sistema cuádruple, puede aparecer deslumbramiento en el borde de la imagen de la cámara en el monitor.

Si le molesta, ajuste el enfoque del objetivo para reducir el deslumbramiento.

INSTALACIÓN DE LA CAMARA

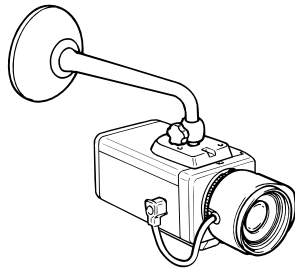
- **Montaje desde la parte inferior**

Esta cámara está diseñada para ser montada desde la parte inferior como se muestra abajo. El orificio de montaje es del tamaño de rosca normal fotográfico (1/4"-20).

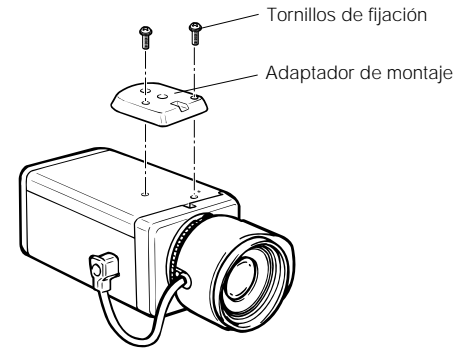
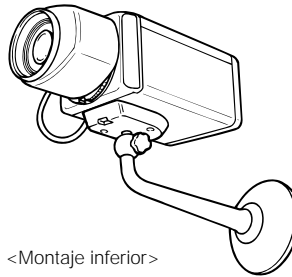
- **Montaje desde la parte superior**

Extraiga el adaptador de montaje de la parte inferior de la cámara sacando los dos tornillos de fijación. Una el adaptador de montaje a la parte superior como se muestra en el diagrama y monte la cámara en la ménsula de montaje. Asegúrese de que se usen los dos tornillos de fijación originales cuando se montan los adaptadores de la montura porque tornillos más largos dañarías los componentes internos.

<Montaje superior>

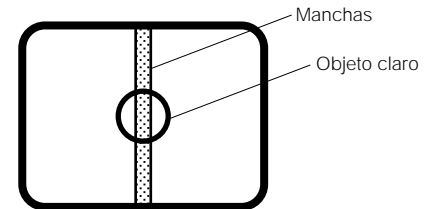


<Montaje inferior>



PREVENCION DE FLORESCENCIA Y MANCHAS

Cuando se orienta la cámara a una luz potente, como por ejemplo un foco o una superficie que refleja luz brillante, pueden aparecer fluorescencia y manchas. Por lo tanto, la cámara deberá operarse con cuidado al lado de objetos muy claros para evitar fluorescencia y manchas.



ESPECIFICACIONES

Dispositivo captor:	752 (H) x 582 (V) pixeles, CCD de transferencia interlineal
Area de exploración:	4,9 (H) x 3,7 (V) mm (equivalente al área de exploración de un tubo captor de 1/3")
Sincronización:	Interna, bloqueo de línea, externa o excitación vertical multiplexada (VD2) seleccionable
Sistema de exploración:	Entrelazado de 2 : 1
Exploración:	625 líneas/50 campos/25 fotogramas
Horizontal:	15,625 kHz
Vertical:	50,00Hz
Definición horizontal:	570 líneas
Salida de vídeo:	1,0 V[p-p], CCIR compuesta, 75 Ω /conector BNC
Relación de señal/ruido:	50 dB (AGC en OFF)
Control de iluminación electrónico:	Equivalente a la velocidad del obturador variable continua entre 1/50 de seg. y 1/10 000 de seg.
Iluminación mínima:	0,08 lx a (Equivalente a 0,04 lx a F1.4)
Control de ganancia:	AGC ON (+18 dB) u OFF seleccionable
Montura del objetivo:	Montura C o CS seleccionable
Temperatura ambiental de operación:	-10°C - +50°C
Humedad ambiental de operación:	Menos del 90%
Alimentación y consumo de energía:	WV-BP330: 220-240V CA, 50 Hz, 4.5W WV-BP332: 12V CC, 250 mA WV-BP334: 24V CA, 50 Hz, 3.5W

Dimensions (without lens):	67 (An) x 55 (Al) x 123 (Prf) mm
Weights (without lens):	WV-BP330: 0,635kg
	WV-BP332: 0,445kg
	WV-BP334: 0,470kg

Las dimensiones y los pesos indicados son aproximados.
Especificaciones sujetas a cambios sin previo aviso.

ACCESORIOS ESTÁNDAR

Tapa del cuerpo	1 pieza
Conector de objetivo ALC (YFE4191J100)	1 pieza

Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.

Central P.O. Box 288, Osaka 530-91, Japan

N0398-1048 YWV8QA4917BN
Ⓝ 30

Printed in Japan
Gedruckt in Japan
Imprimé au Japon
Impreso en Japón